

Isebe József

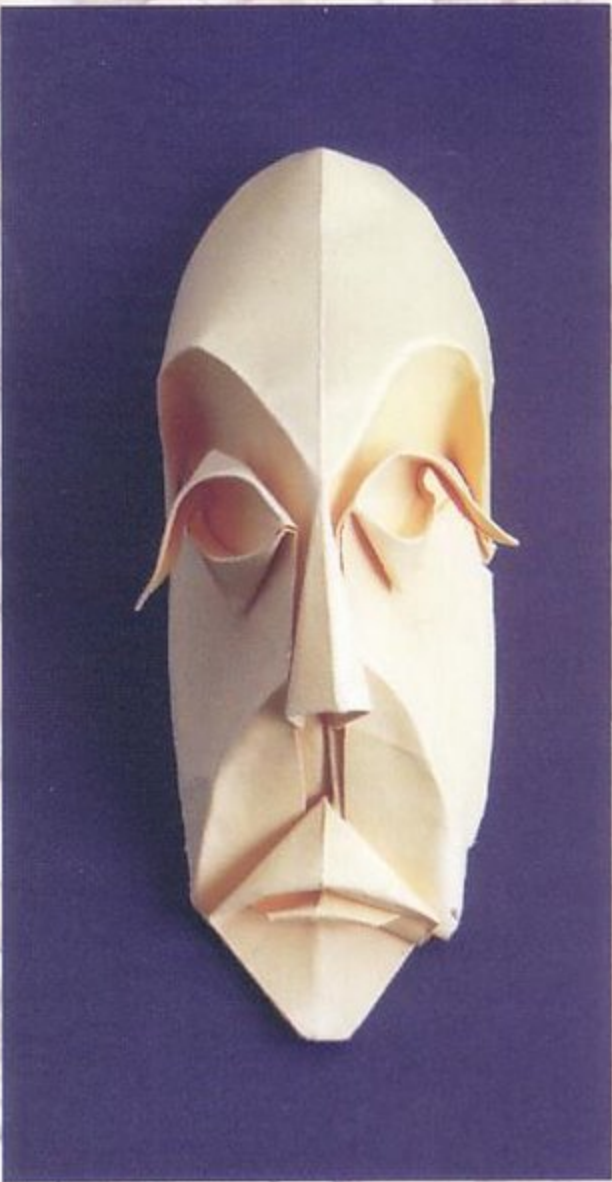
A Magyar Origami Kör Kiadványa



Magyar Origami Kör



Hungarian Origami Society



Kedves Olvasó!

Néhány mondat magamról:

Egy Tolna megyei kis faluban, Kölesden lakom. Matematika és építőipari szaktanár vagyok, és egy építőipari szakiskolában tanítok Szekszárdon. A 41. évemben járok.

Már gyerekkoromban is szerettem a papírhajtogatást, de mint a legtöbb gyerek, én is csak papírrepülőt, csákót és csónakot tudtam hajtogatni.



Zsebe József



1994-ben találtam és vásároltam egy origami könyvet, ami kezdőknek szólt, így csak a hal, a madár, és a béka bázist tanulhattam meg belőle. Nagyon szeretem a logikai játékokat, ezért szinte természetes volt, hogy megpróbáltam új modelleket létrehozni. Kezdetben két-három lapból is készültek, néha vágással és ragasztással. Egy-két évvel később egy japán könyv hatására kezdtem el egyszerű, (vagy egyszerűnek tűnő) pár lépésből elkészíthető, ugyanakkor nagy közügyességet igénylő háromdimenziós modelleket hajtogatni. Számomra az origami egy végtelen sok lehetőséget kínáló logikai játék, így elsősorban nem a hajtogatás, hanem inkább az új figurák kitalálása szerez örömet.

Fontosnak tartom, hogy a modelljeim egy-egy négyzet alakú papírból készüljenek, vágás és ragasztás nélkül. Az élőlények karakterét szeretném visszaadni, nem törekszem a részletekre. (Általában állatfigurákat készítek.) Fontos számomra a jó papírkihasználás, a hajtások logikai felépítése is.



A nagyobb figuráim 70x70 centiméteres kartonpapírból készülnek a vizes technikához hasonló módon, de én tapétaragasztót használok.

1999-ben jelent meg Horn Ákos † barátommal közösen írt könyvünk, Életre keltett papír címmel.

Ugyanebben az évben első díjat, a japán külügyminiszter díját nyertem a NOA által szervezett világkiállításon, Japánban.

Nagy megtiszteltetés volt számomra, hogy meghívott vendégként vehettem részt a Japán Origami Találkozón (Hokkaidón) 2001 nyarán, és a Német Origami Találkozón (szintén meghívásra) 2006 tavaszán.

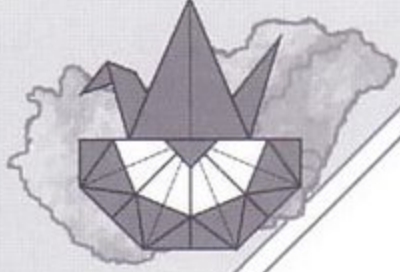
2007-ben megalakult a Magyar Origami Körön belül működő Művészeti Szekció, amelynek tagja vagyok.

Szeretnék ebben a kis füzetben szereplő képekkel és leírásokkal hozzájárulni az origami népszerűsítéséhez Magyarországon, és külföldön egyaránt!

Sikeres hajtogatást kívánok!

Zsebe József

Kölesd, 2008. 03. 21.



József Lsebe

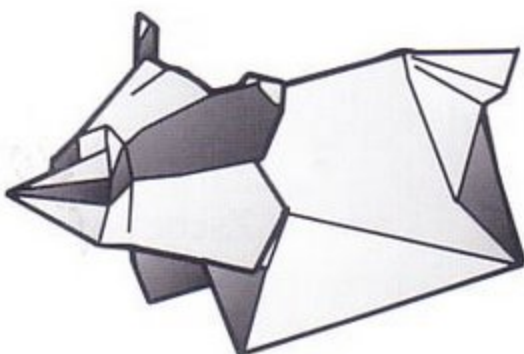


Dear Reader,

Let me tell a few words about myself:

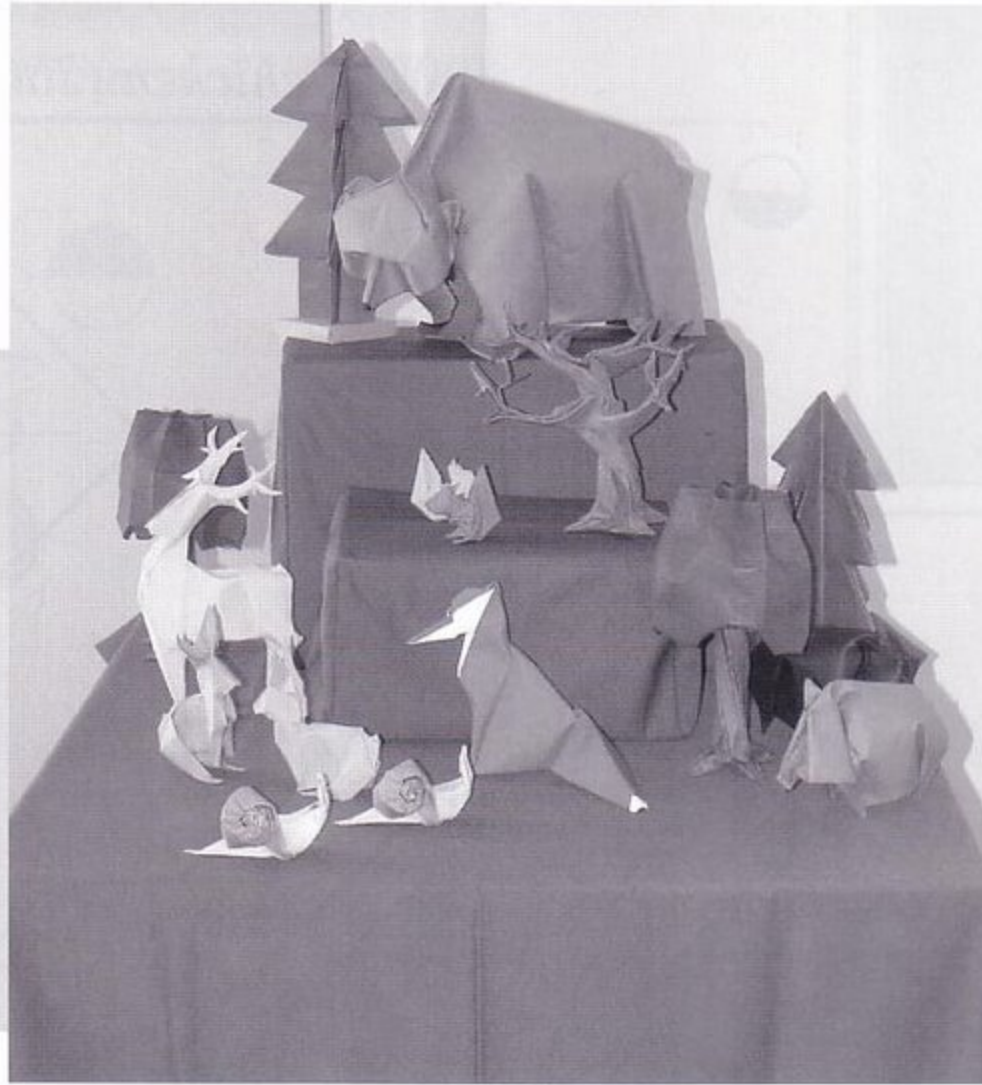
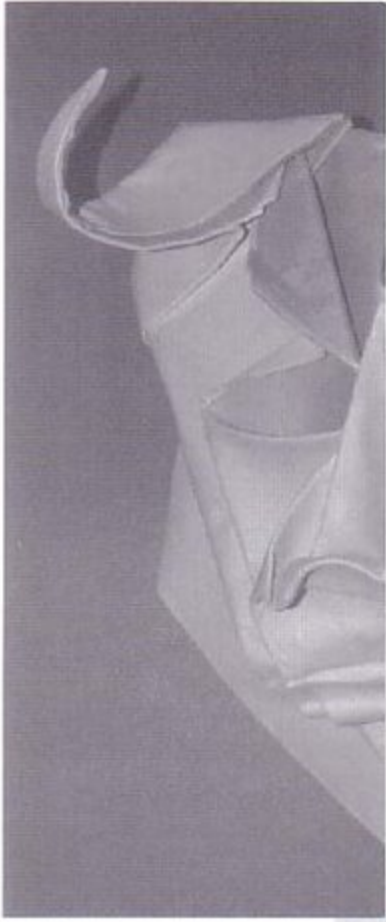
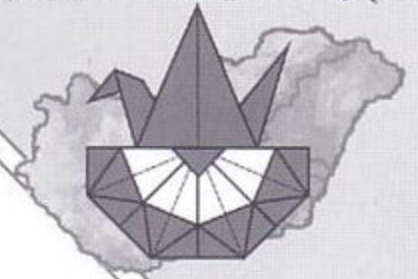
My home is Kölesd, a small village in Hungary. I am a teacher of mathematics and building subject, in a builders' technical school in the nearby town of Szekszárd. I'm in my 41st year.

I liked paperfolding already in my childhood, although, like for most other kids, only airplanes, shako and boat were known to me. In 1994 I found an origami book for beginners, from which I have learned how to make the simple fish, bird and frog bases. As I like logic games a lot, the idea to try inventing new models came naturally. In the beginning, I did not refrain from using two or even three sheets of paper, sometimes scissors and glue as well. A year or two later, inspired by a Japanese book, I began to design simple (or simple-looking) three-dimensional models that require few folds but good manual skills. Origami for me is a logic games that offers endless possibilities for creative work. Thus, it is rather the creation of new models that brings me joy, and not the pure process of folding itself.



Today I prefer to design models using only one sheet of square shaped paper, without any cutting or glue. My aim is to reflect the character of the beings in my models (which are mostly animals) and not their very details. Efficient paper use is very important for me, as well as the logic behind the folding sequence.





I make my larger models using 70x70 cm cardboard paper with wet folding, but instead of pure water I use wallpaper glue.

Some of my works got published in 1999 in the book entitled "Paper Conceptions". This book was a joint venture with my friend, Ákos Horn †.

In the same year I have won the first prize (of the Japanese minister of foreign affairs) at the World Origami Exhibition organised by NOA (Nippon Origami Association) in Japan.

It was a great honour for me to be the invited guest at the 2001 NOA convention in Hokkaido and at the German origami convention in 2006 as well. I am the member of the Hungarian Origami Society's Artist Section, established in 2007.

I hope to contribute spreading origami in and outside Hungary with the pictures and diagrams in this booklet.

I wish you happy folding!

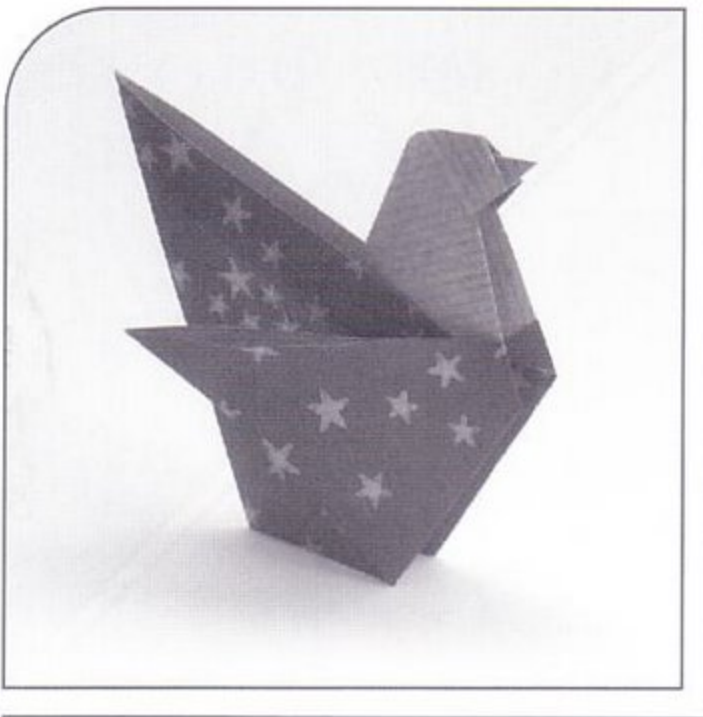
József Zsebe

Kölesd, 21st of March, 2008.

jozsef.zsebe@freemail.hu

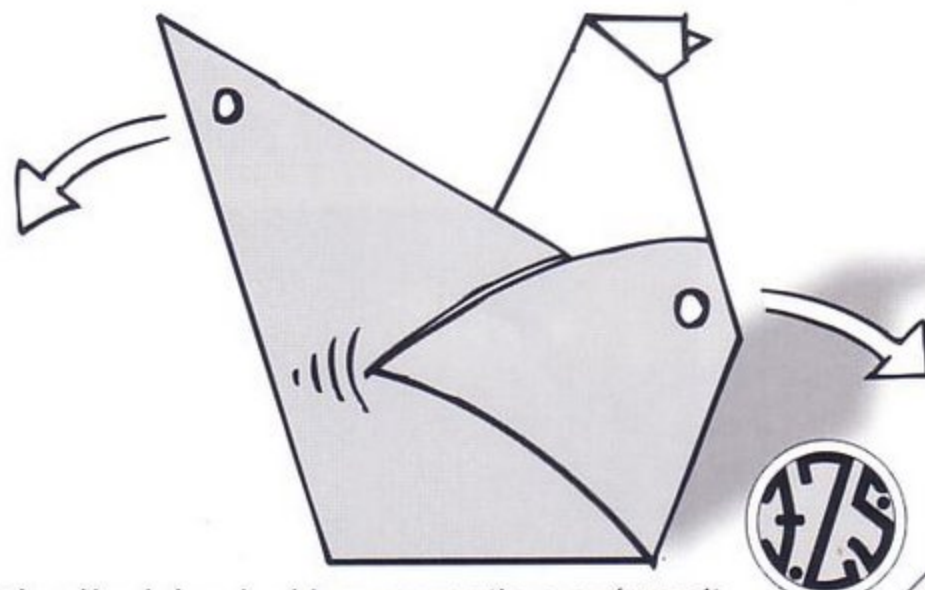
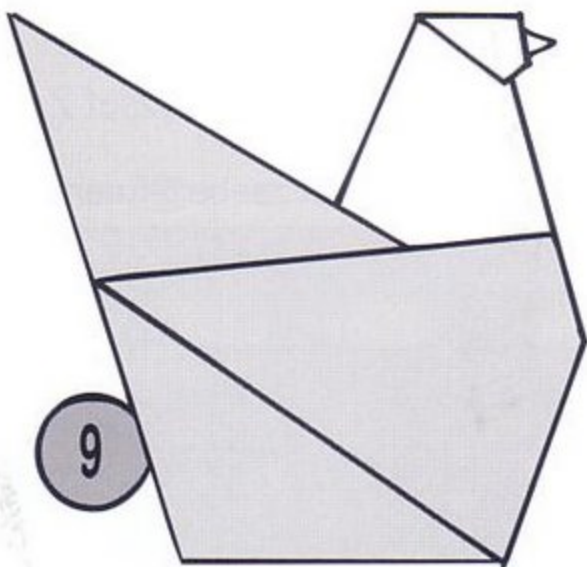
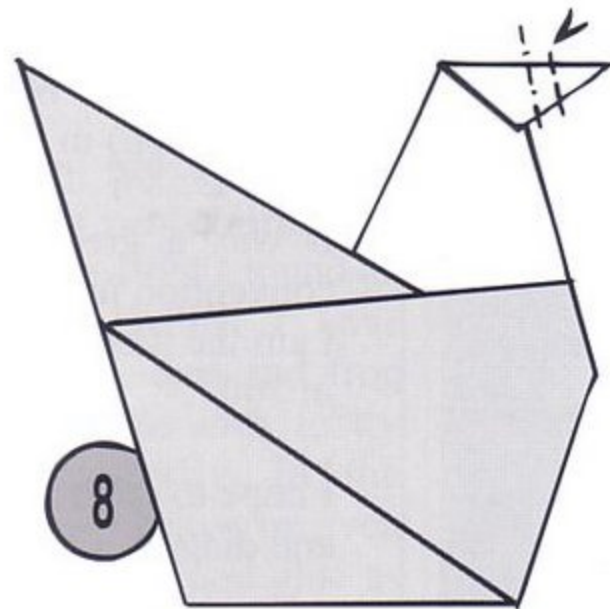
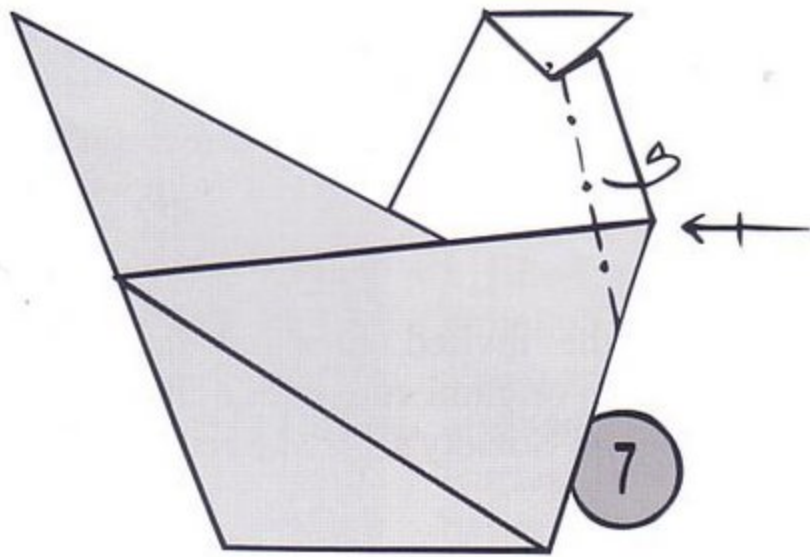
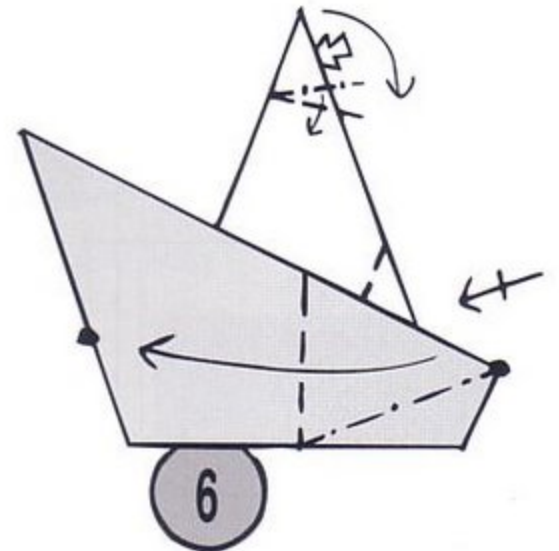
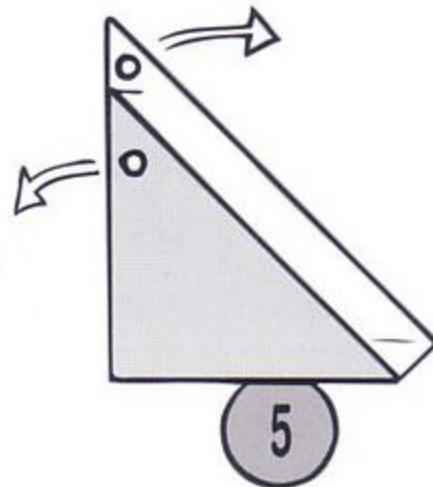
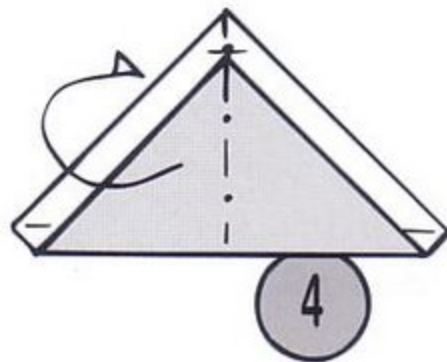
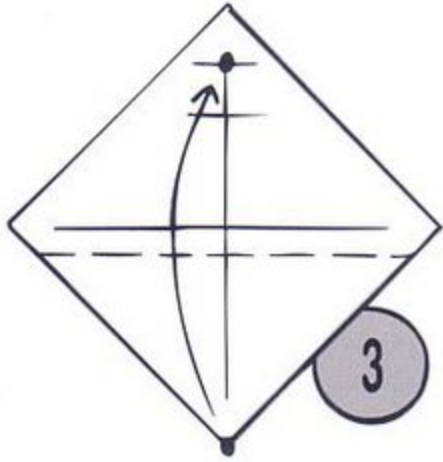
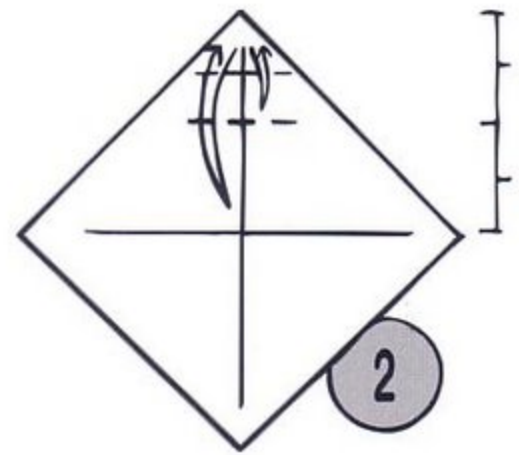
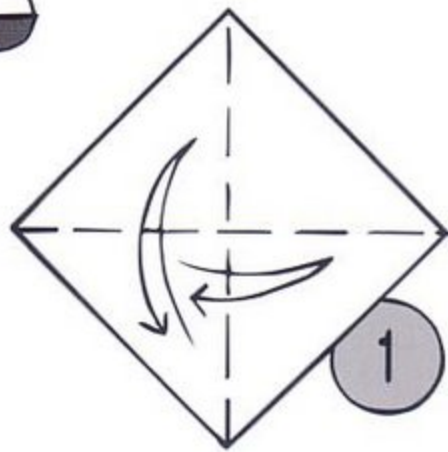


In Japan



Csirke

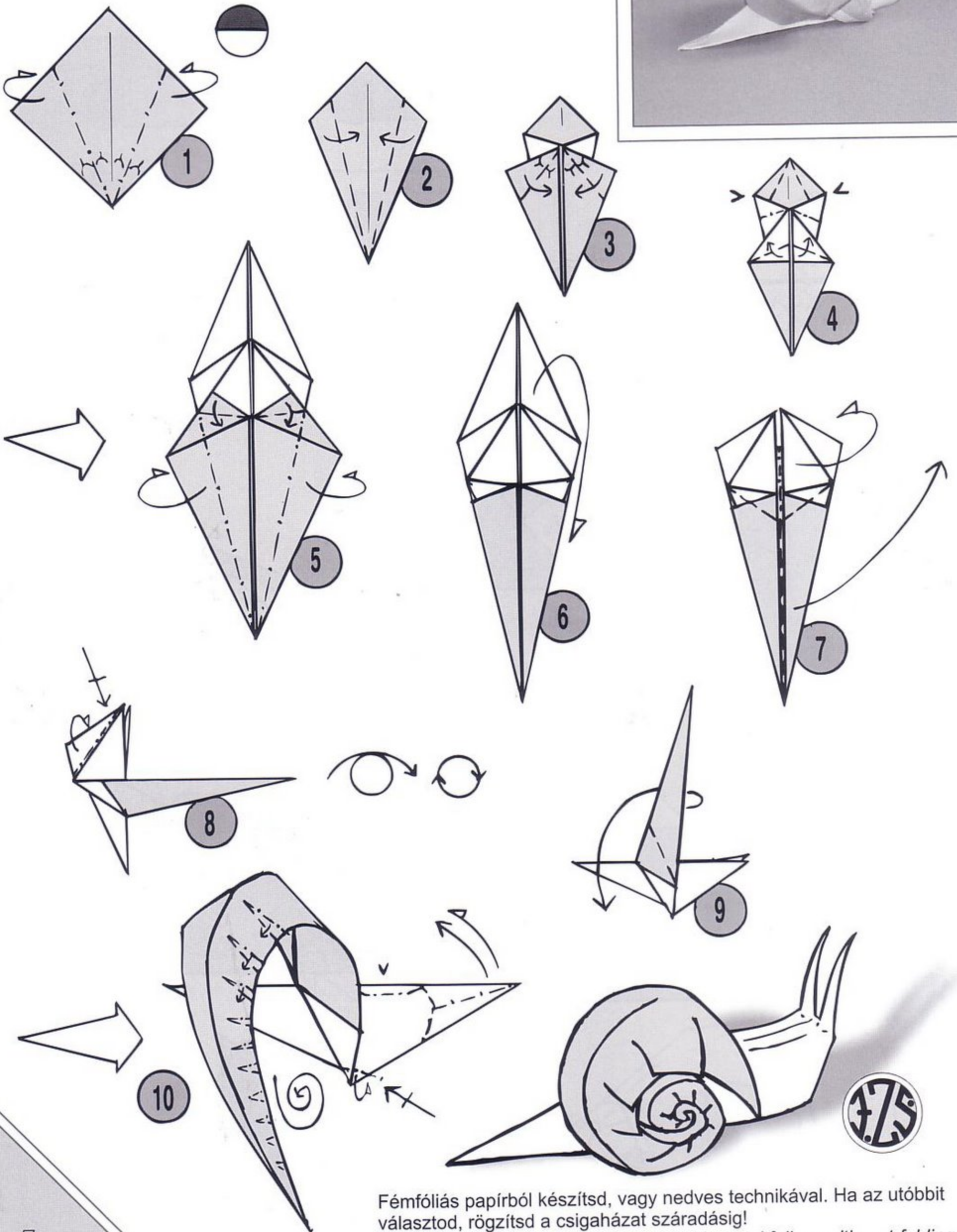
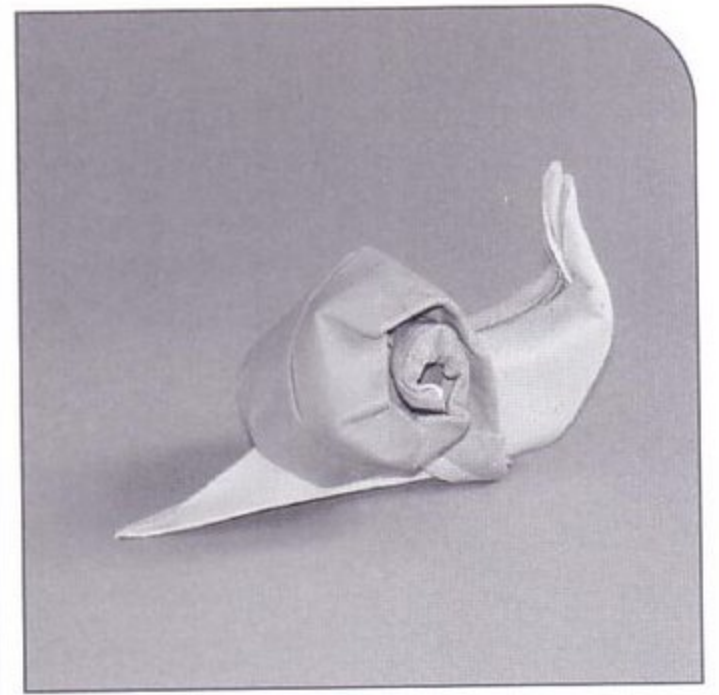
The chicken (2000)



Ha a jelzéseknél megfogod és a nyilak irányába húzod, akkor mozgatja a szárnyait.
 Hold where indicated and pull as the arrows show. The model will flap its wings.

Éti csiga

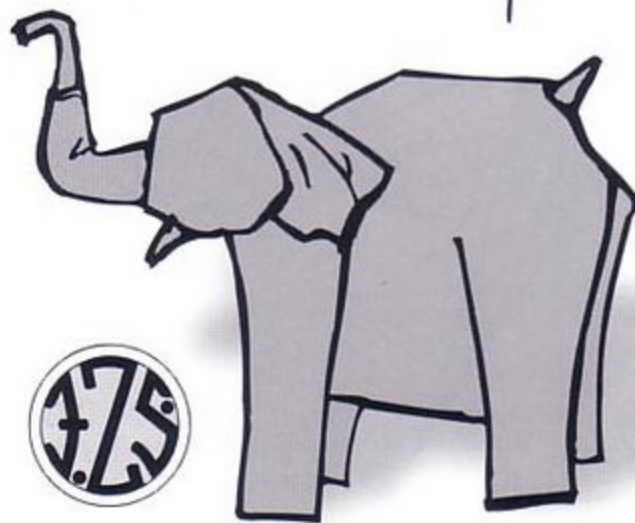
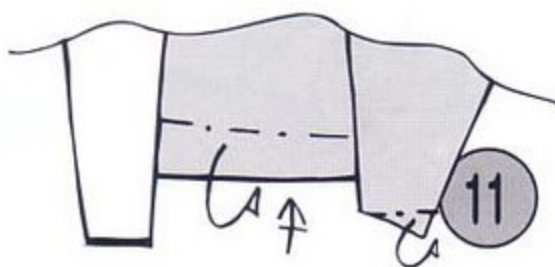
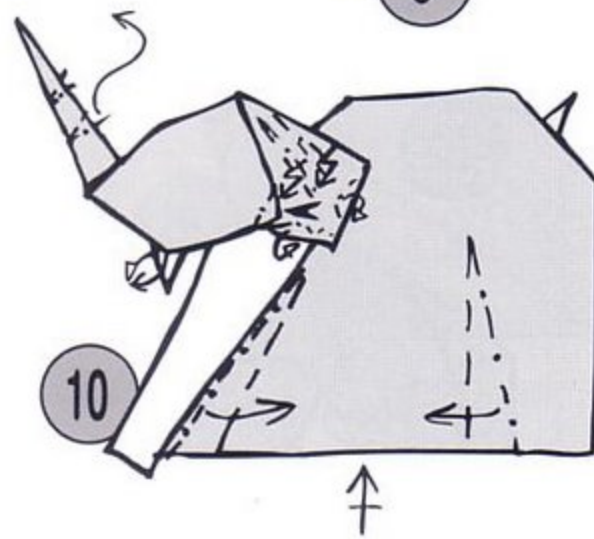
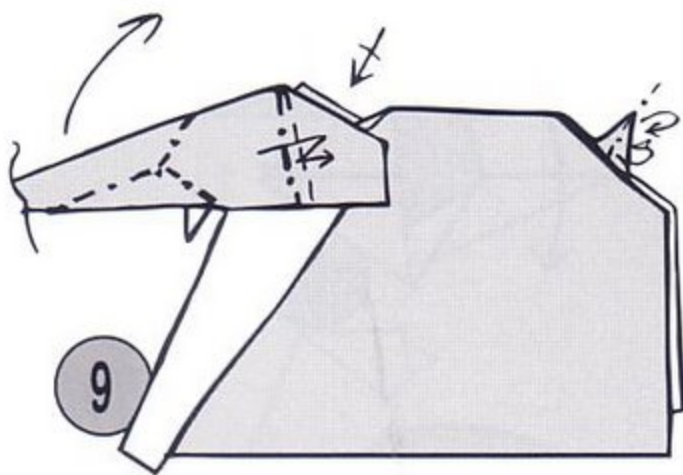
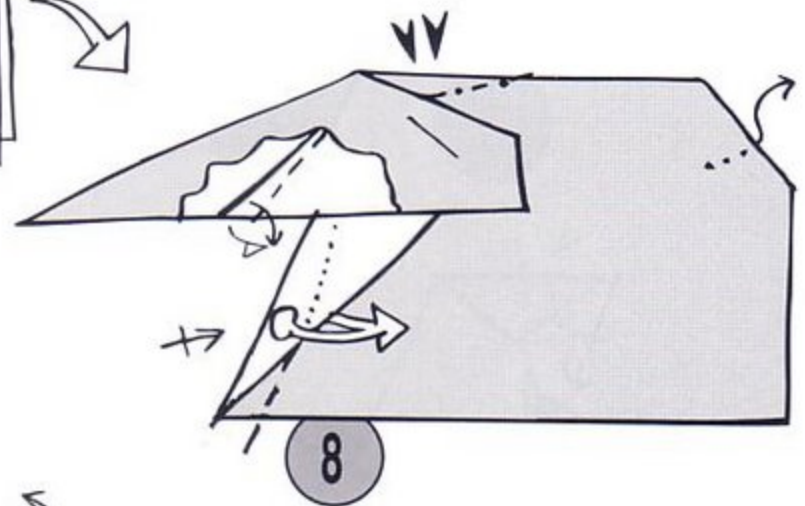
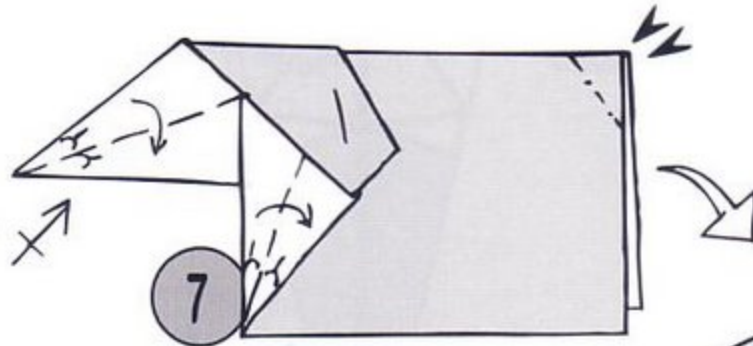
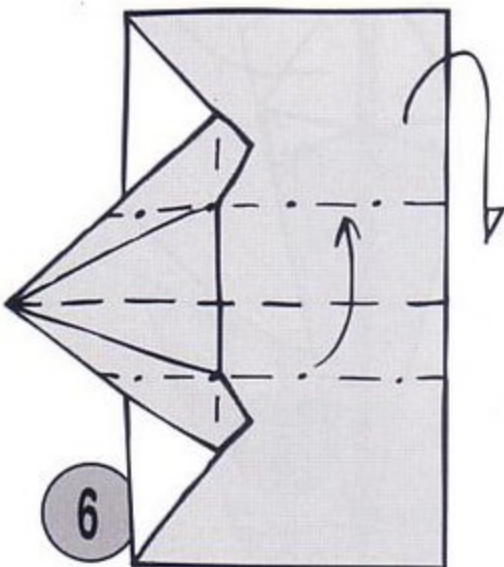
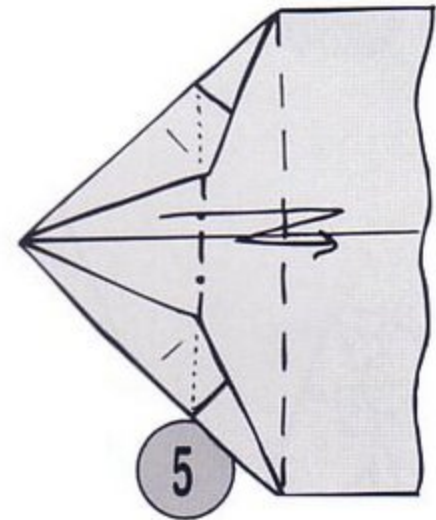
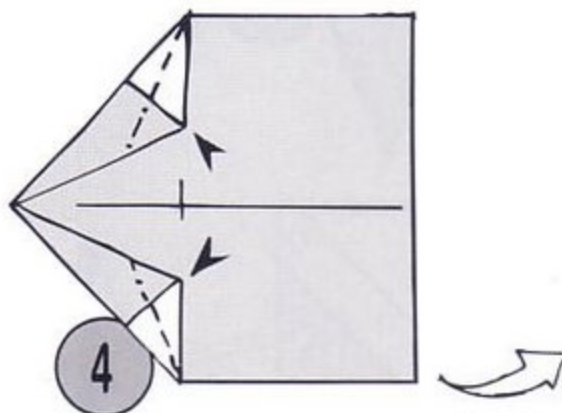
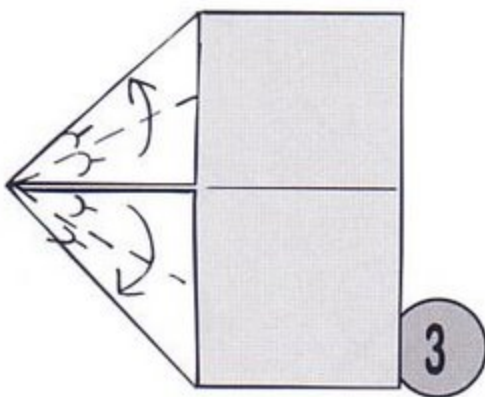
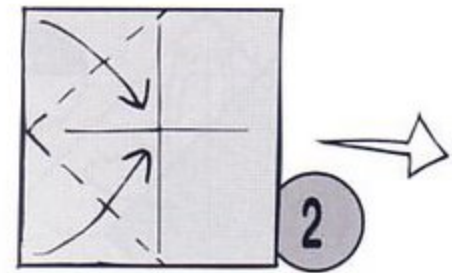
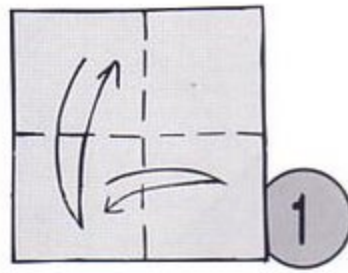
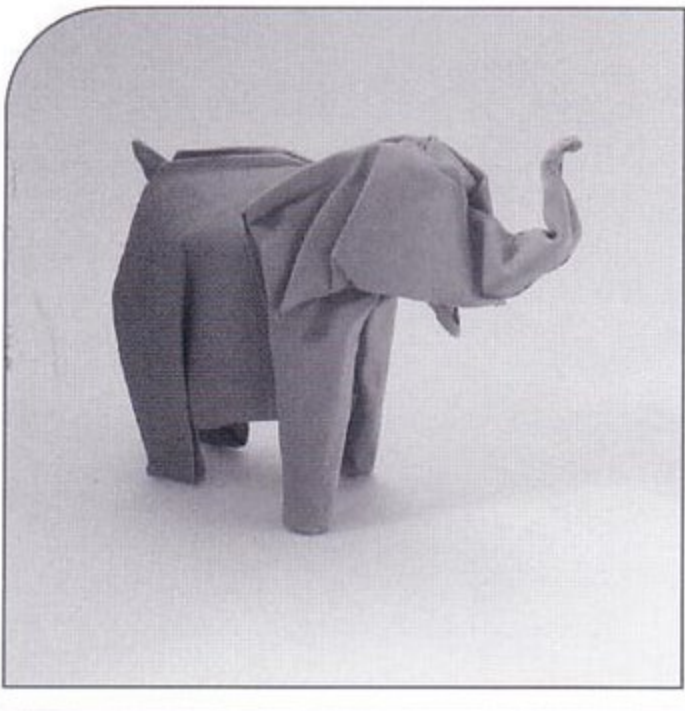
The edible snail (2000)



Fémfóliás papírból készítsd, vagy nedves technikával. Ha az utóbbit választod, rögzítsd a csigaházat száradásig!
 Fold the model using paper backed with metal foil, or with wet-folding. If you choose the latter, fix the shell until the models dries.

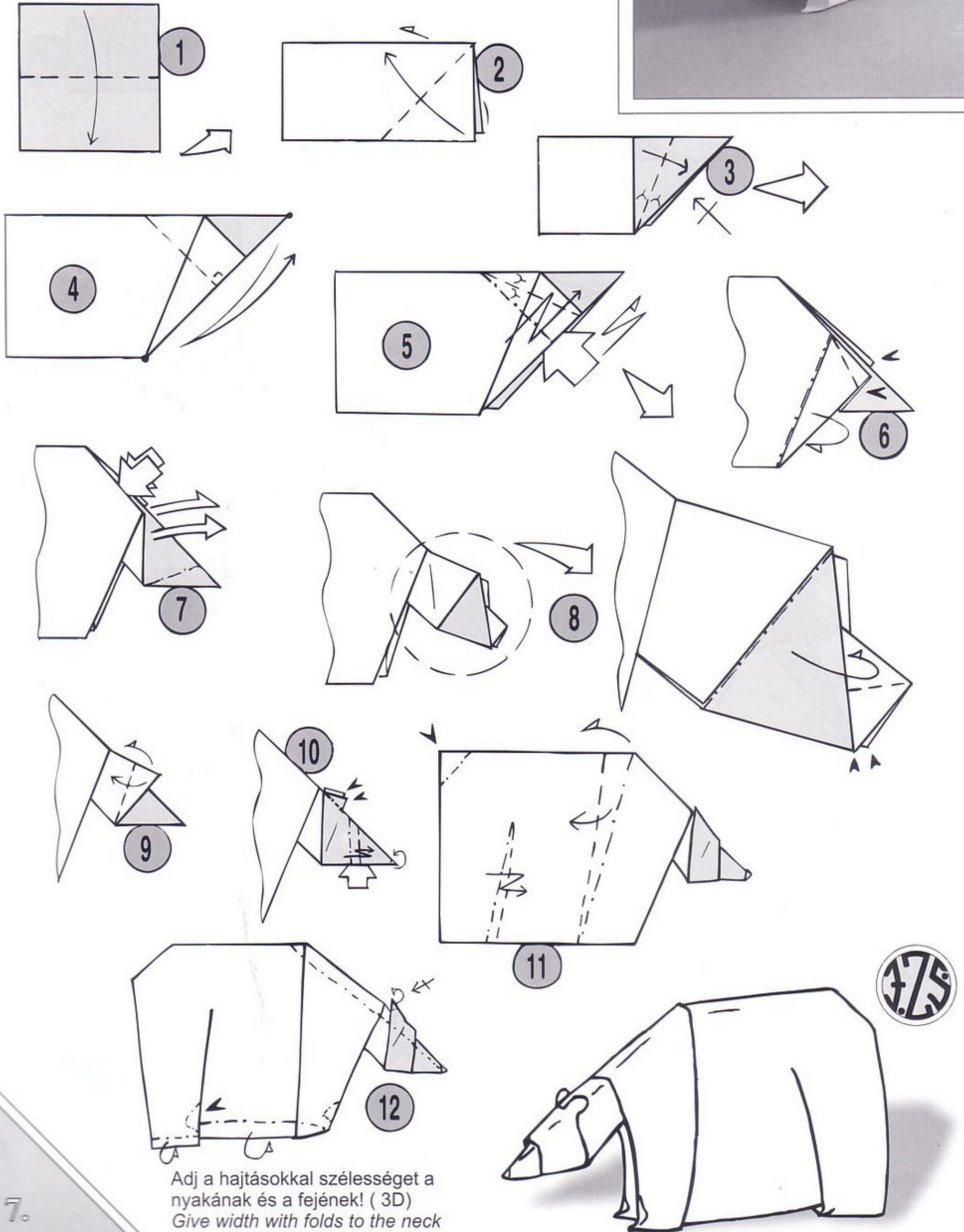
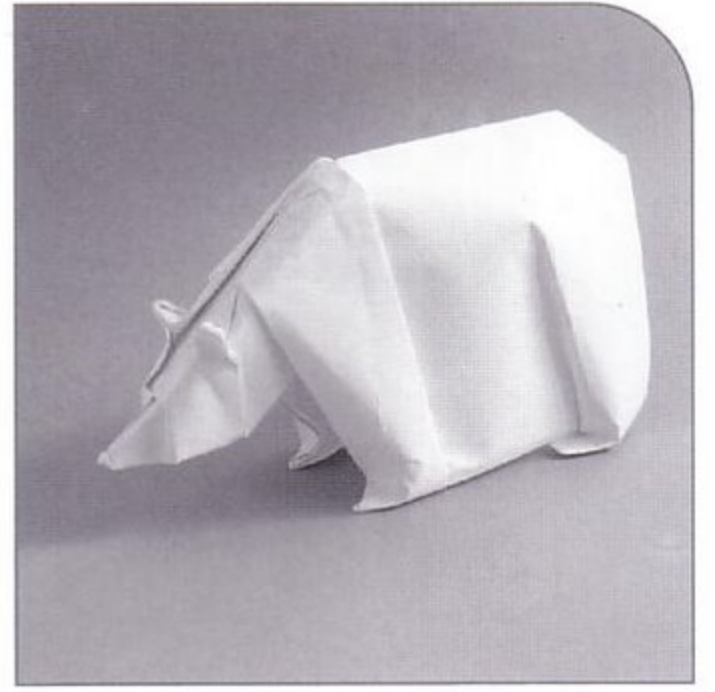
Indiai elefánt

The Indian elephant (1997-2005)

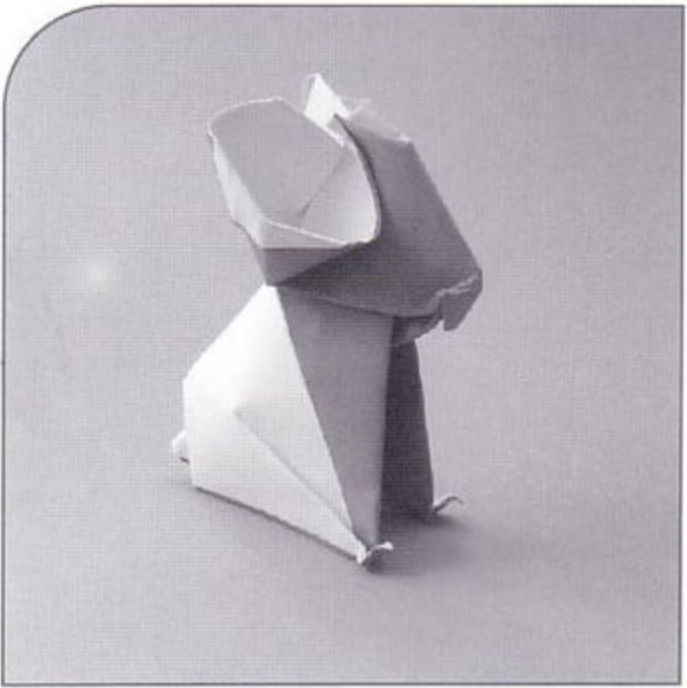


Jegesmedve

The polar bear (2002)

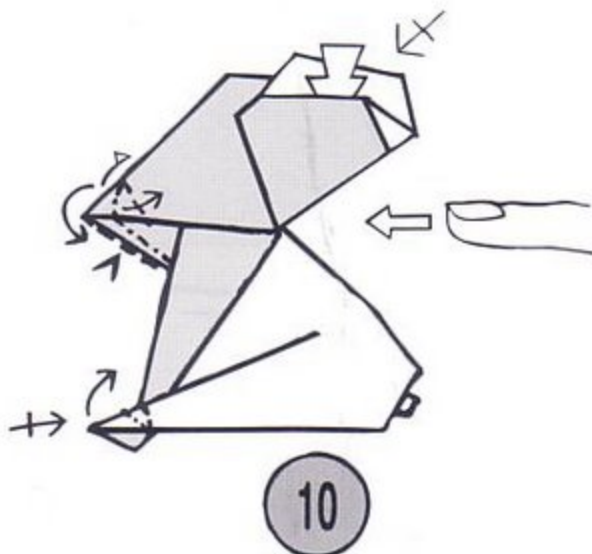
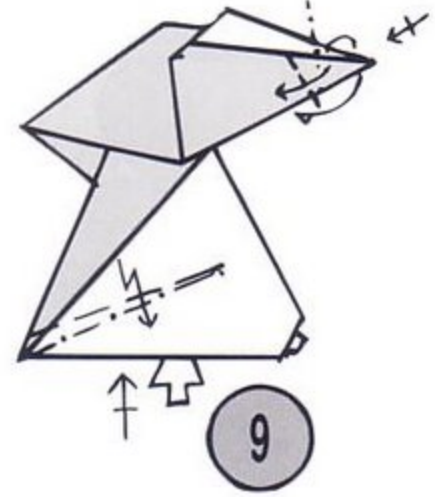
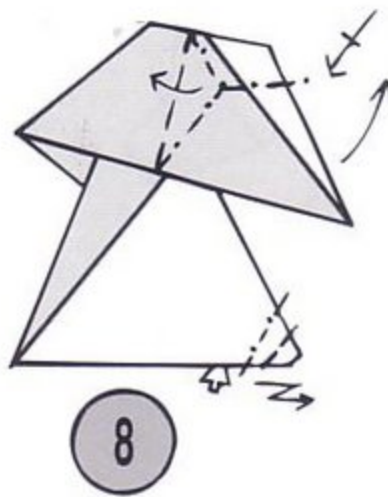
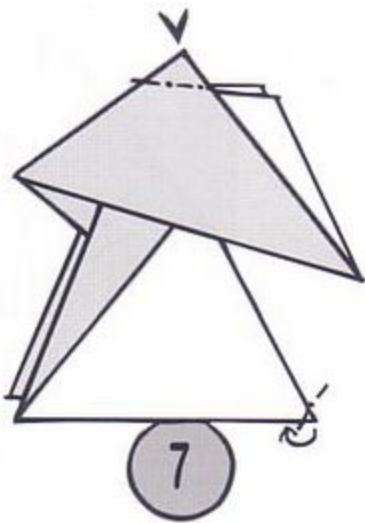
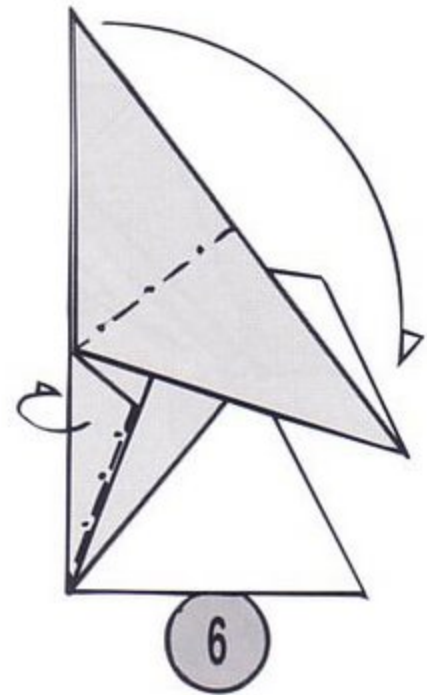
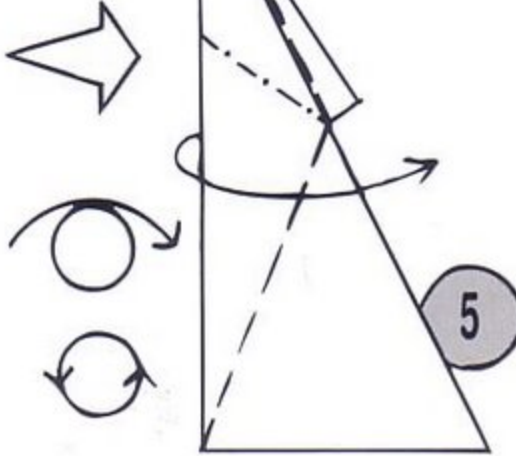
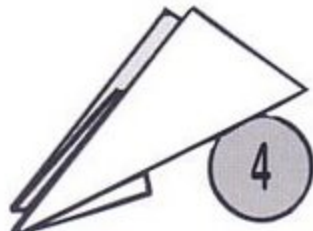
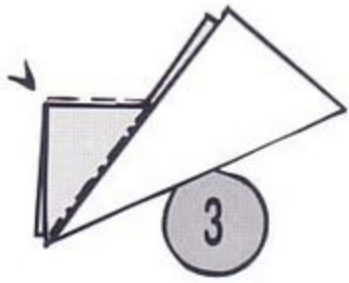
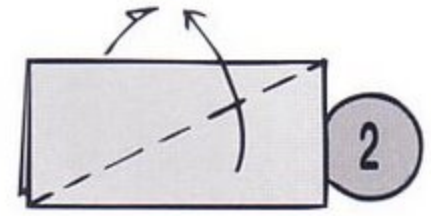
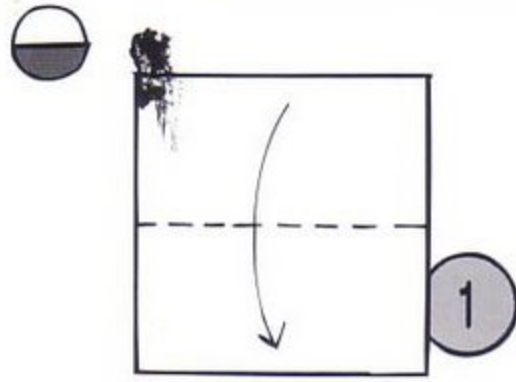


Adj a hajtásokkal szélességet a nyakának és a fejének! (3D)
Give width with folds to the neck and the head (3D).



Koala

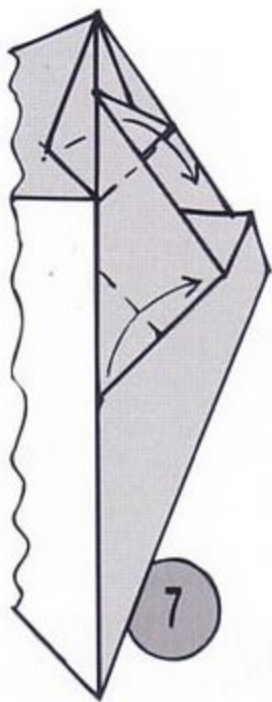
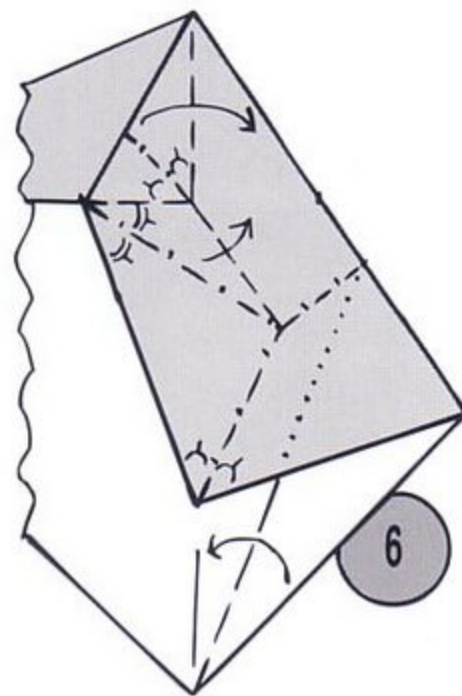
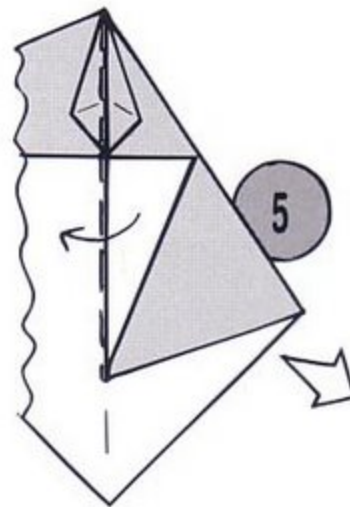
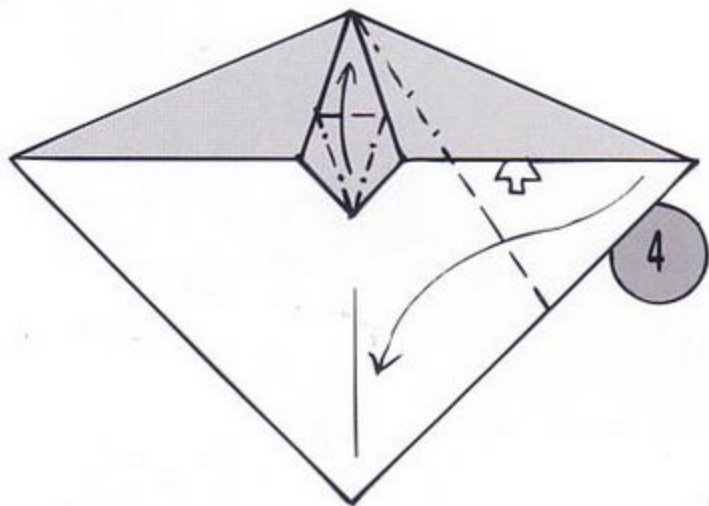
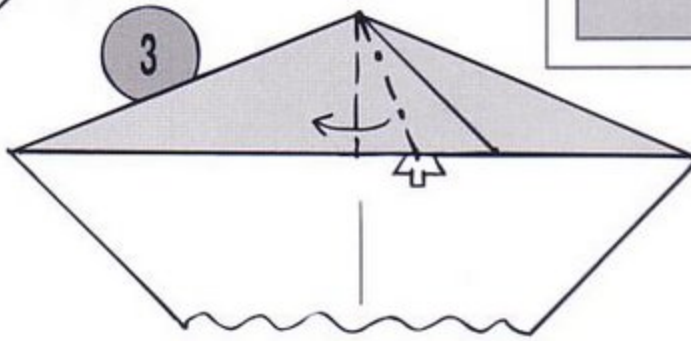
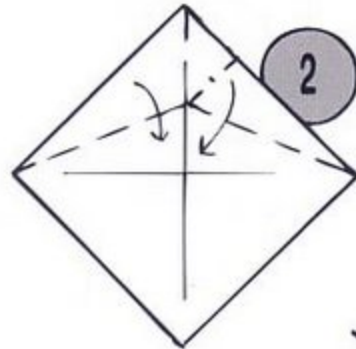
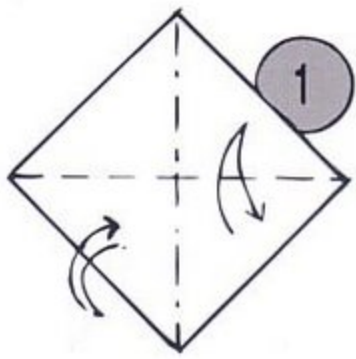
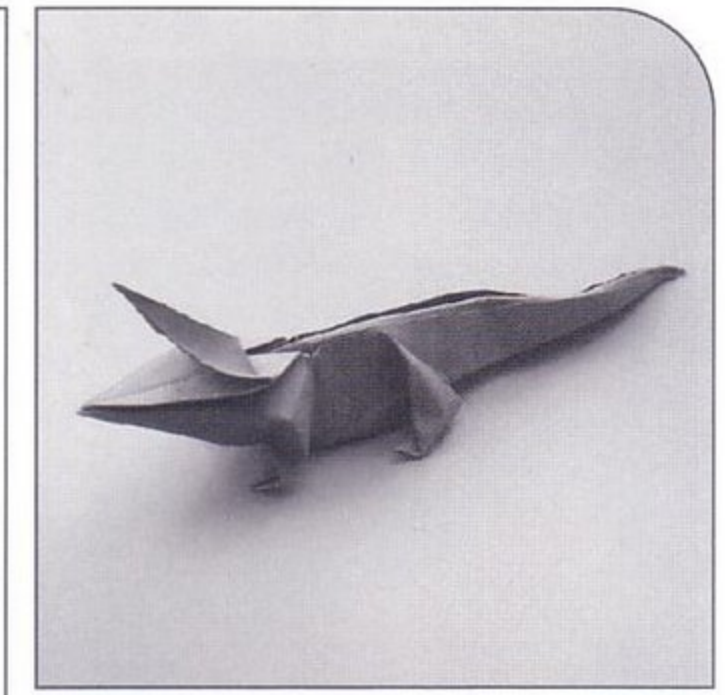
The koala (2001)



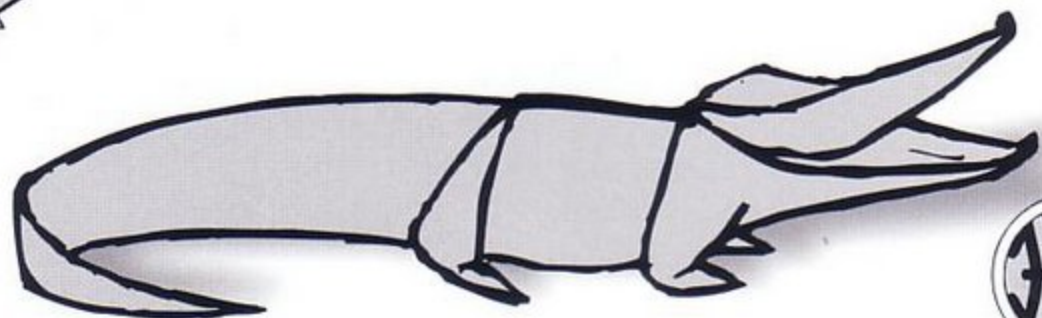
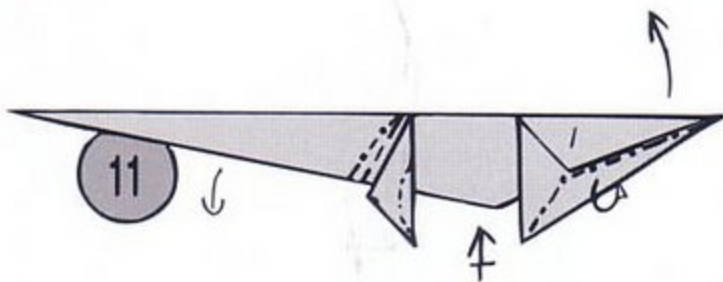
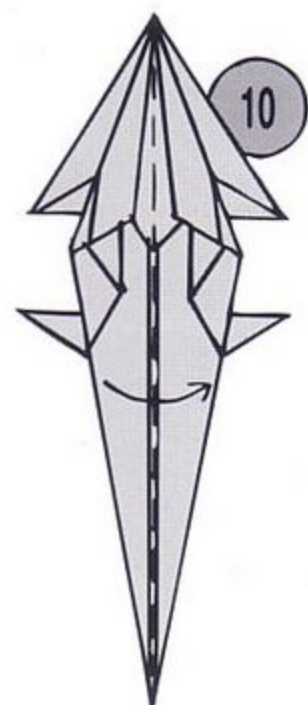
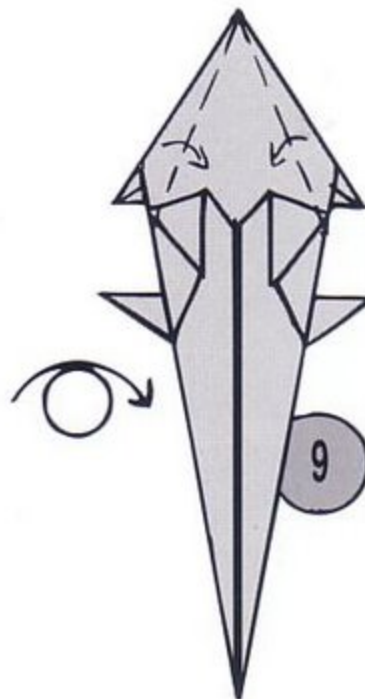
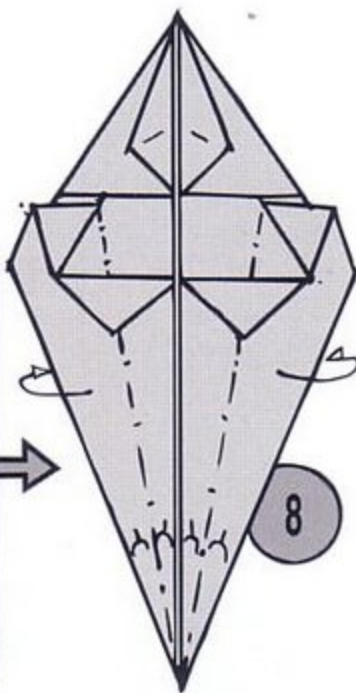
Dugd be az ujjad a jelzett irányban az orráig és lapítsd le azt, a rajz szerint!
Place your finger as indicated until the nose and flatten it as the diagram shows.

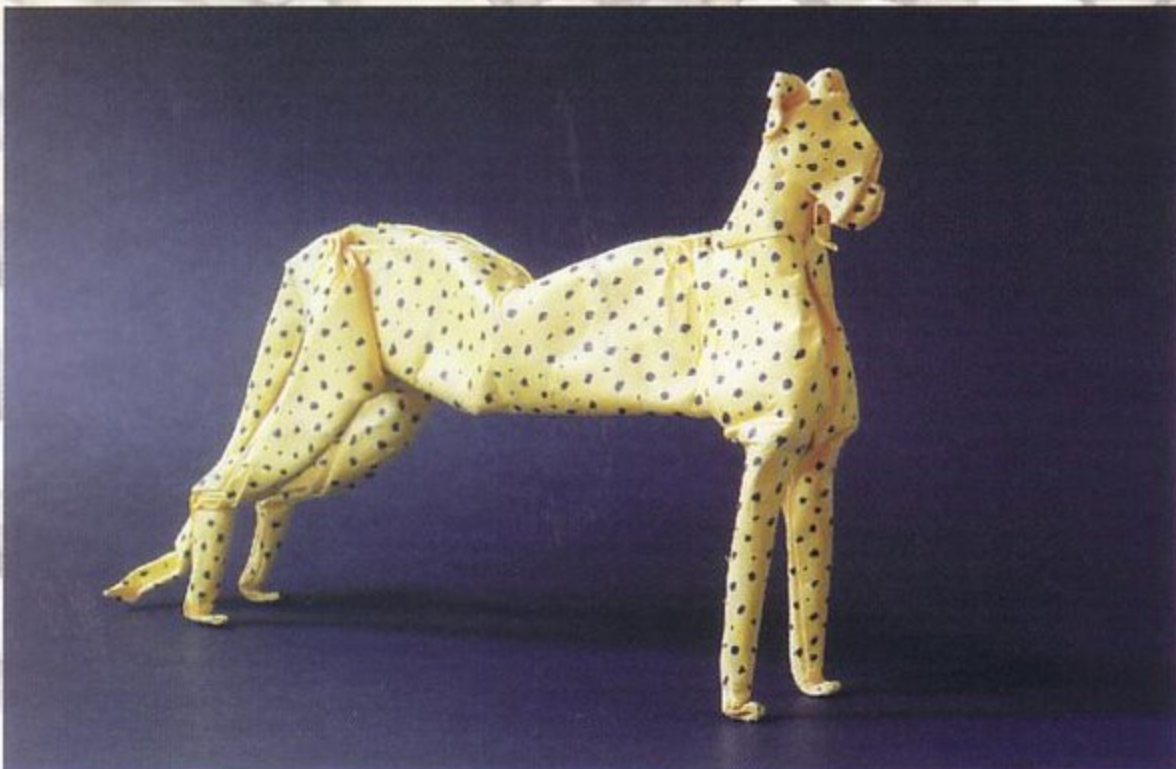
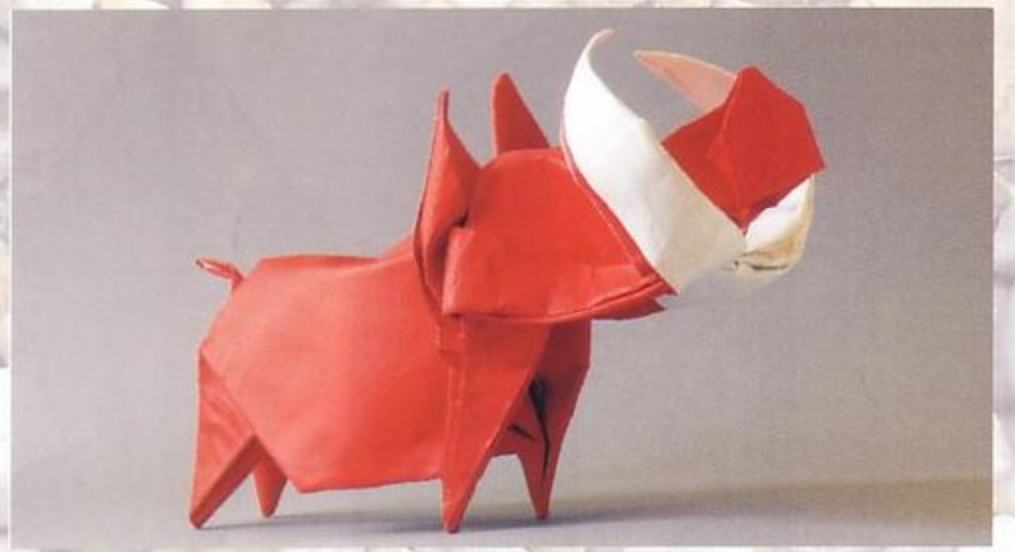
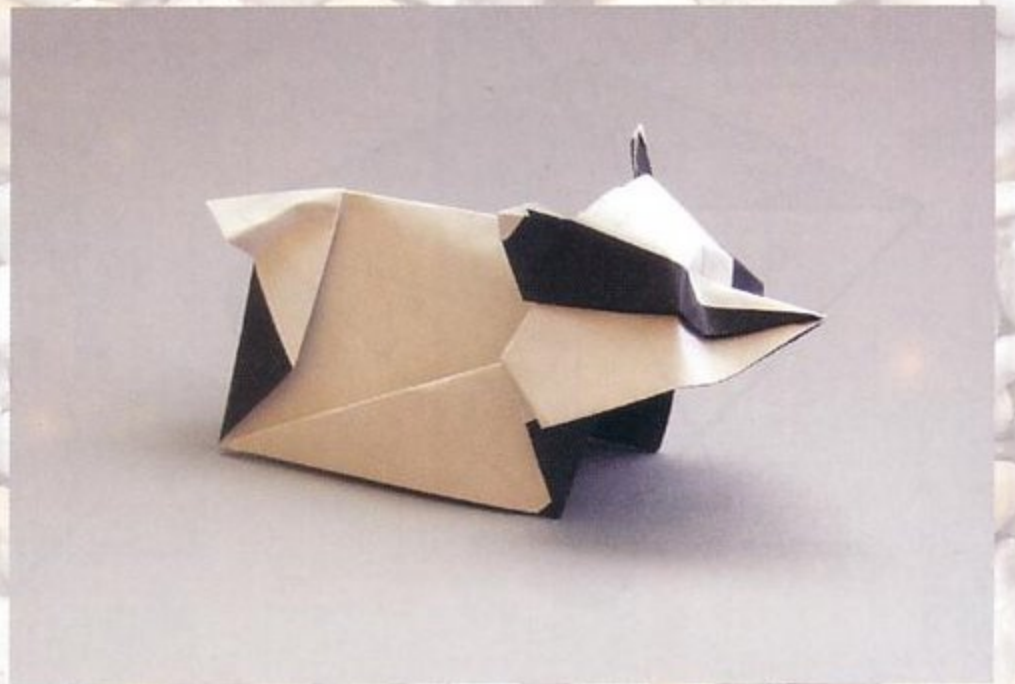
Krokodil

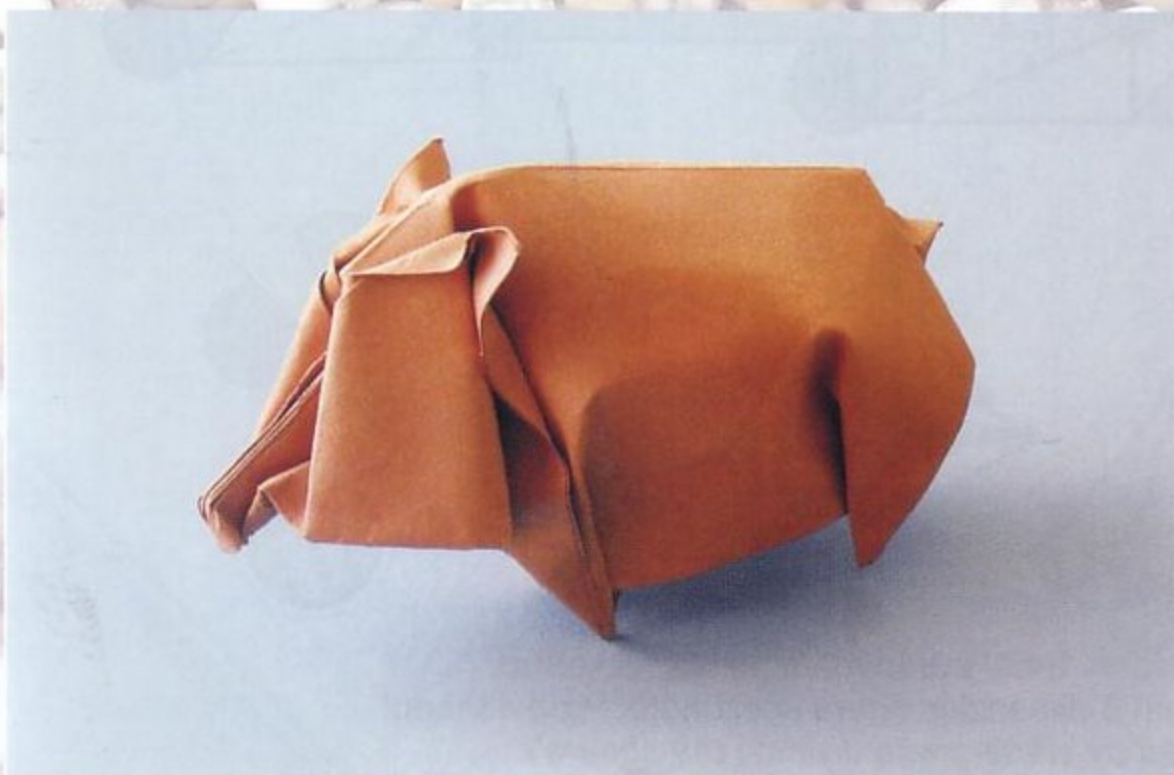
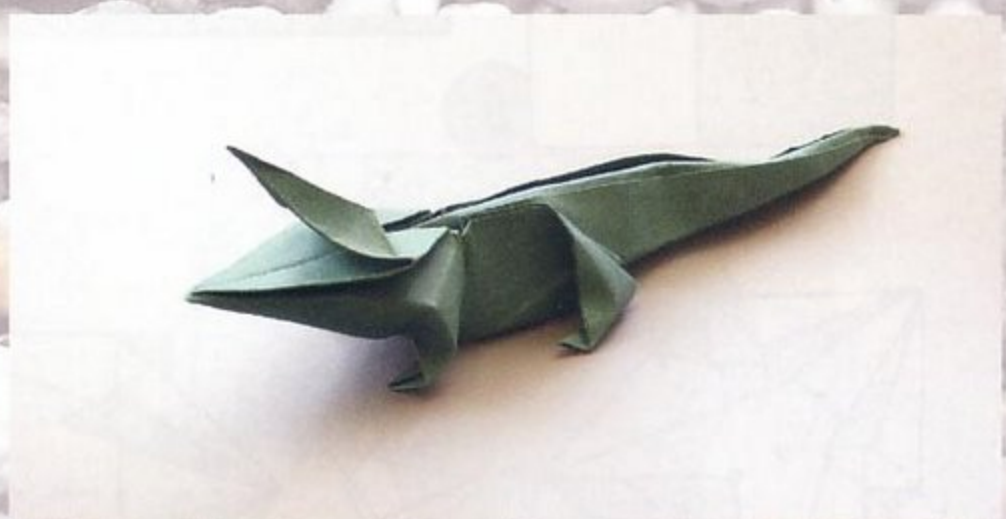
The crocodile (1998)



Ismételjük meg a 4-7. lépéseket a baloldalon!
Repeat steps 4-7 on the left.

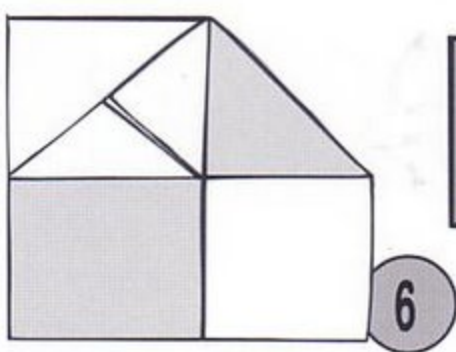
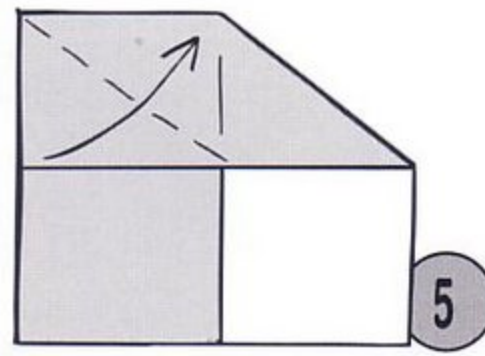
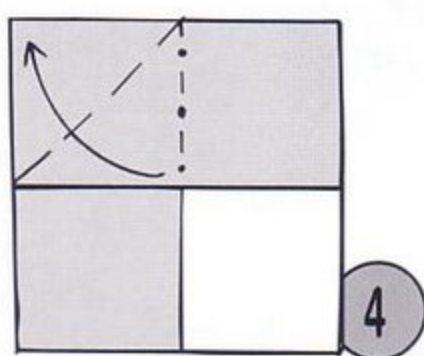
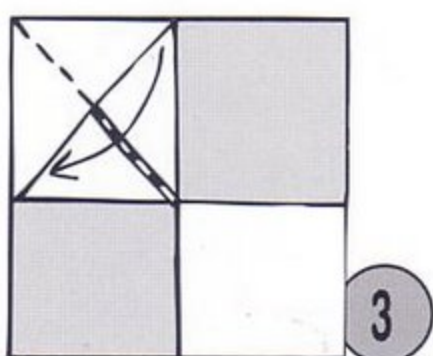
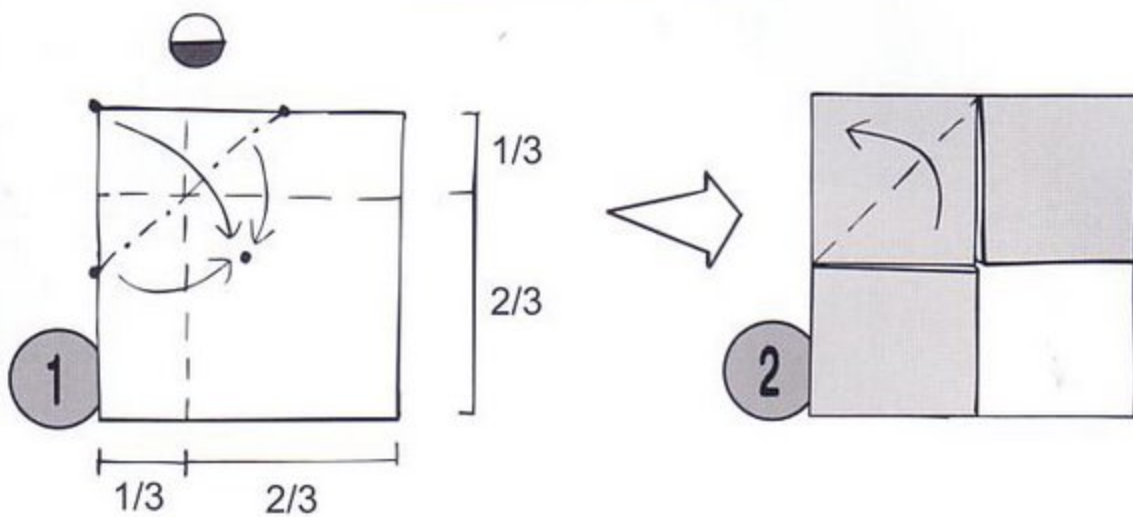
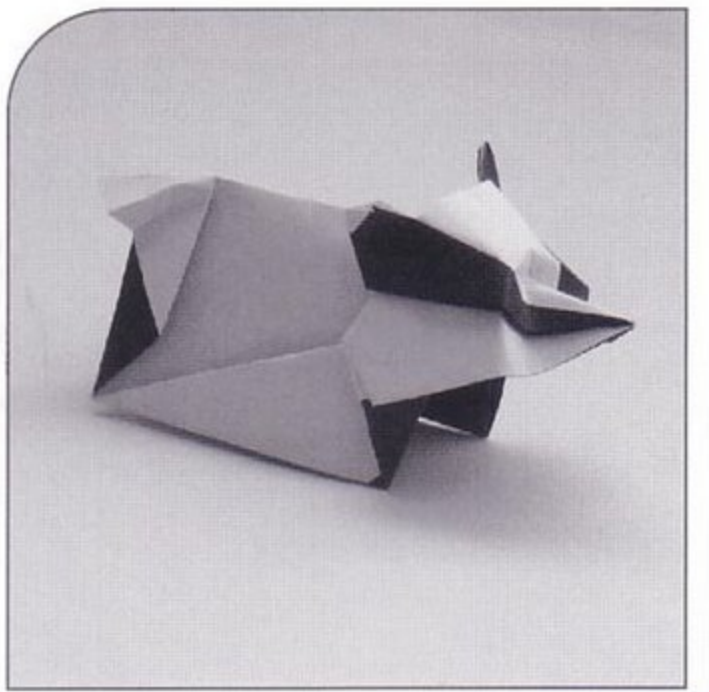




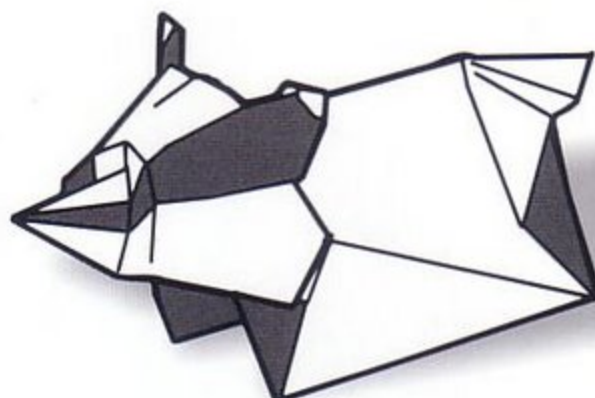
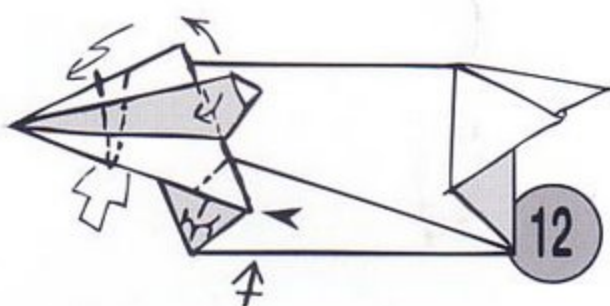
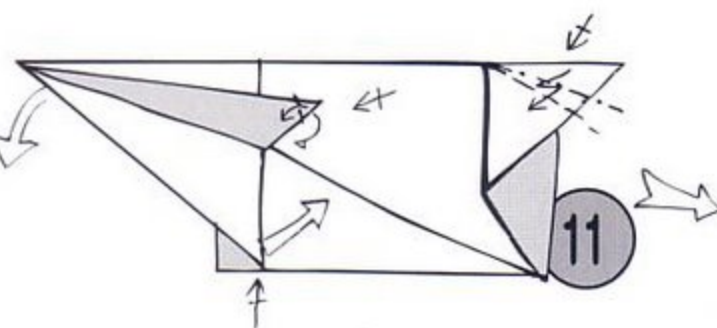
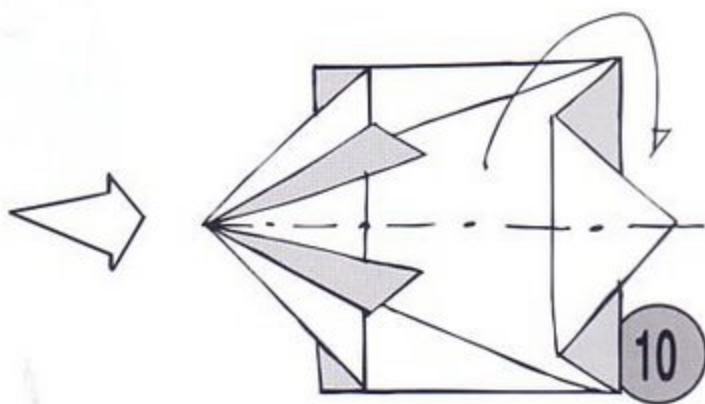
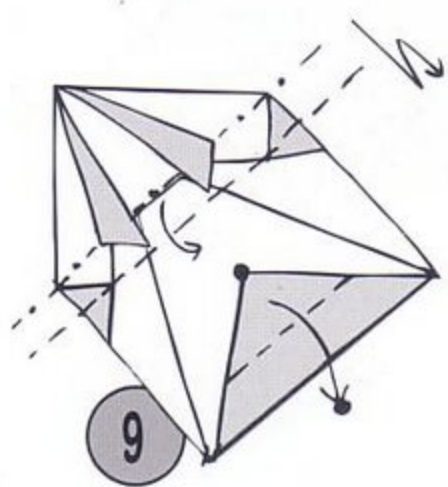
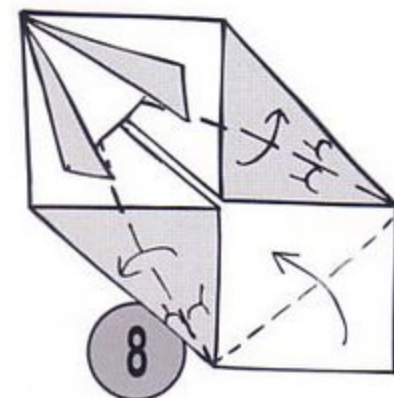
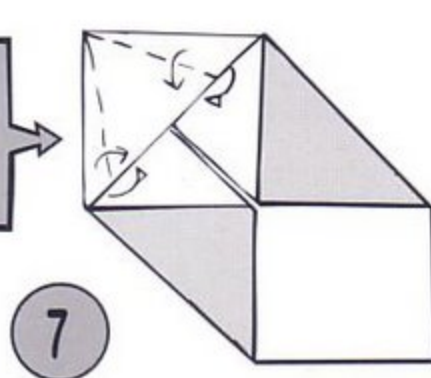


Európai borz

The European badger (2006)



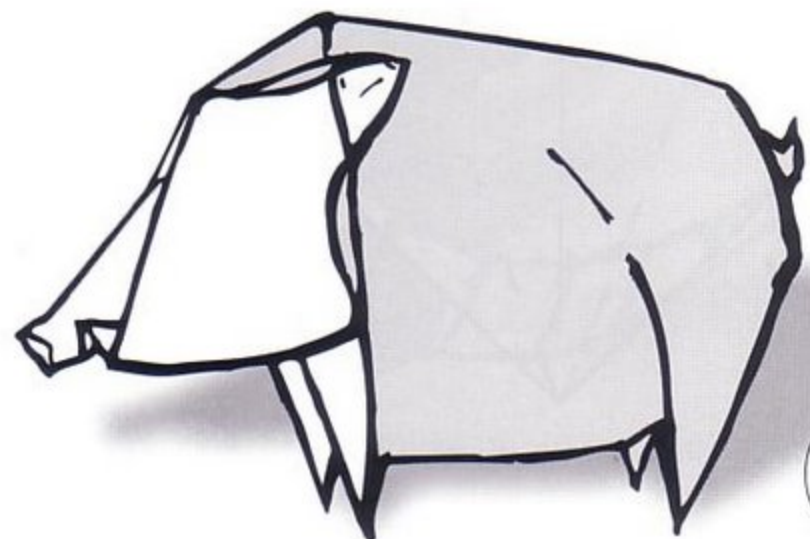
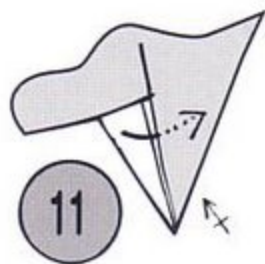
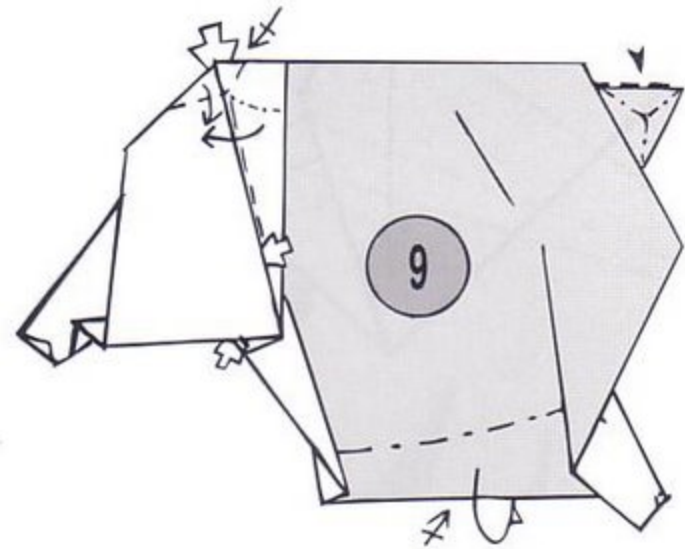
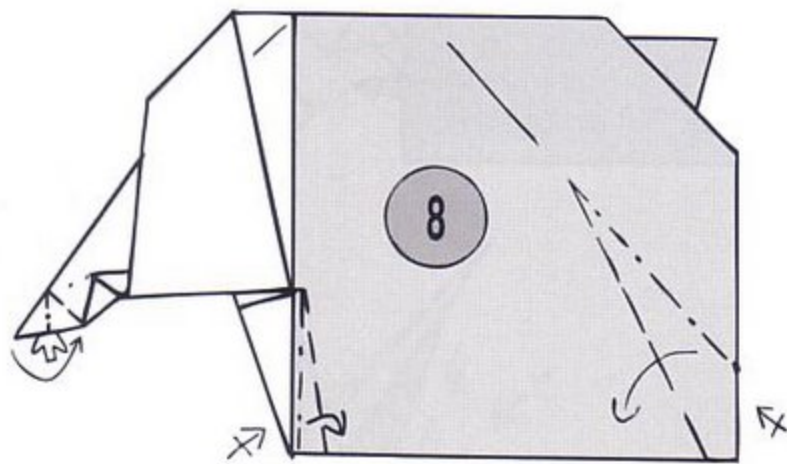
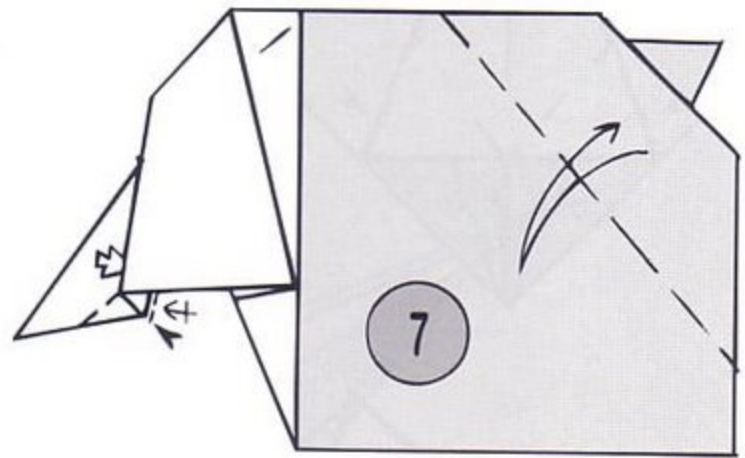
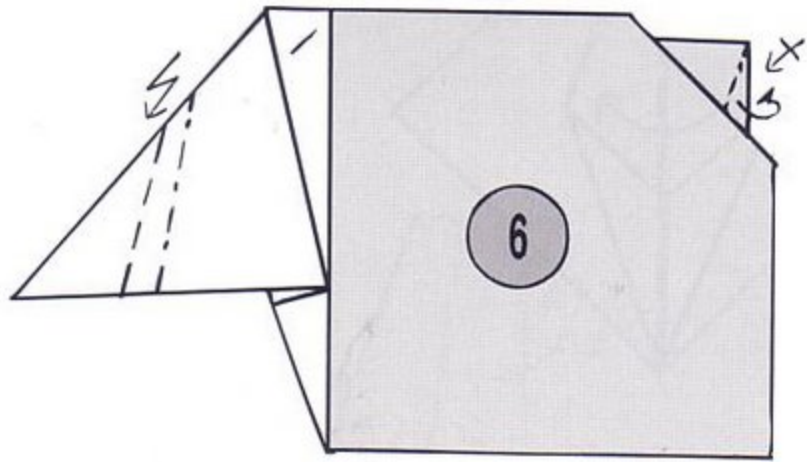
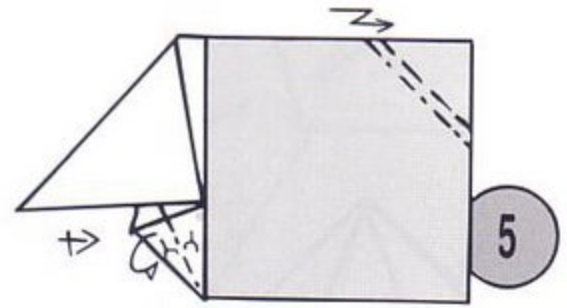
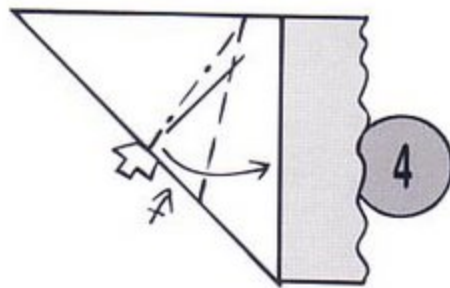
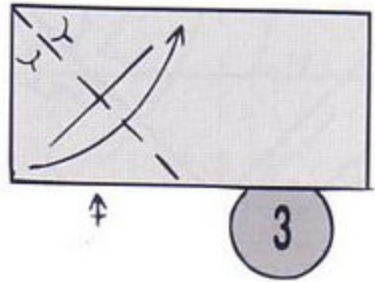
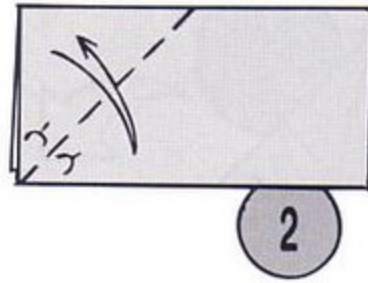
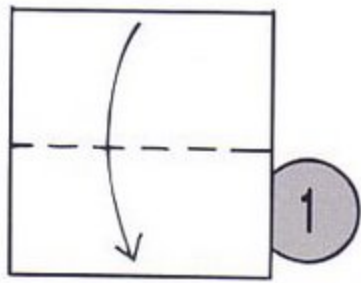
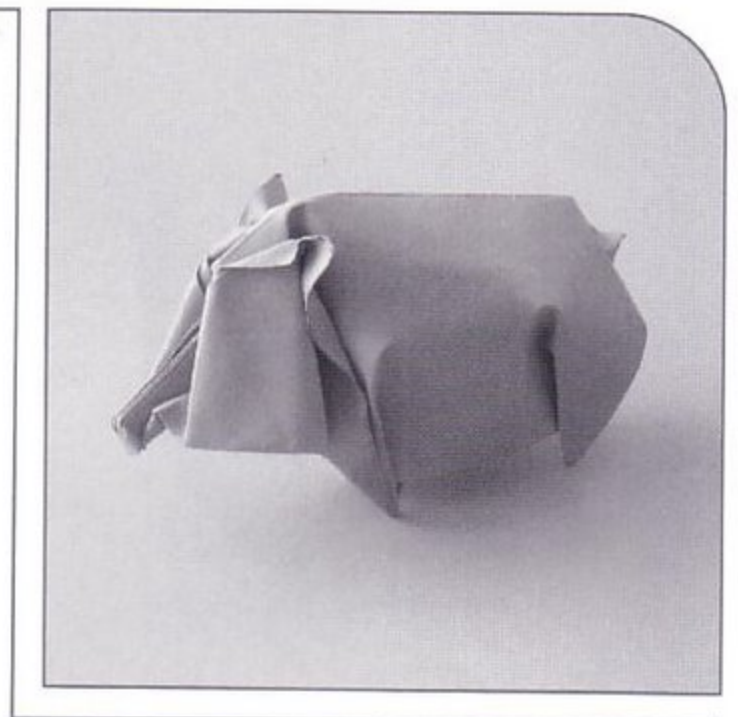
3-6. lépés ismétlése a szemközti oldalon!
Repeat steps 3-6 on the facing side.



Ha a négyzet oldalát az első lépésben $1/4:3/4$ arányban osztod, akkor (az itt közölt leíráshoz hasonló módon) 3 dimenziós figura készíthető. Próbáld meg!
Try to make a 3-dimensional model by starting with dividing the square's side in $1/4:3/4$ ratio (and following these instructions).

Vaddisznó

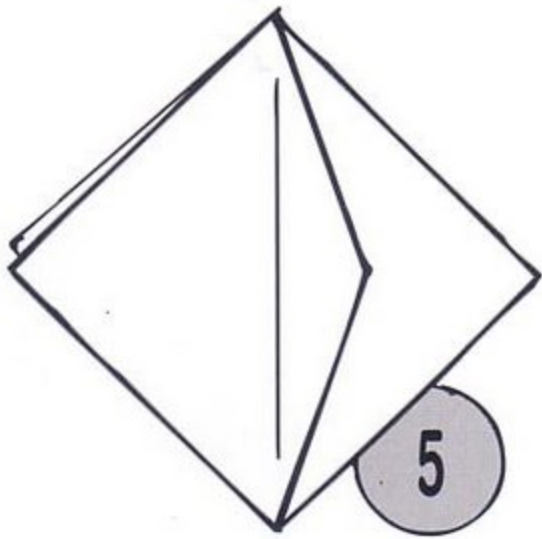
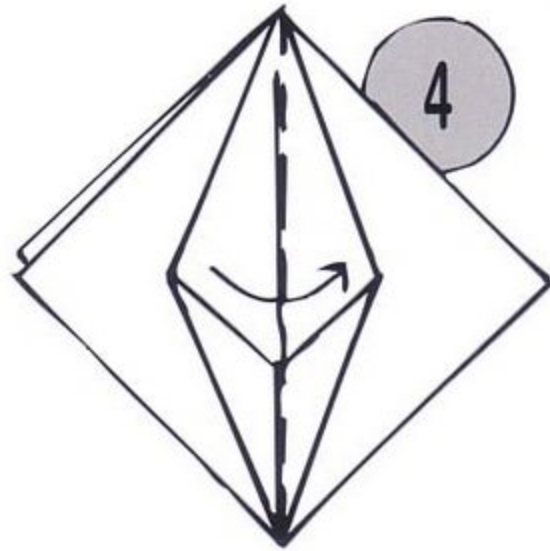
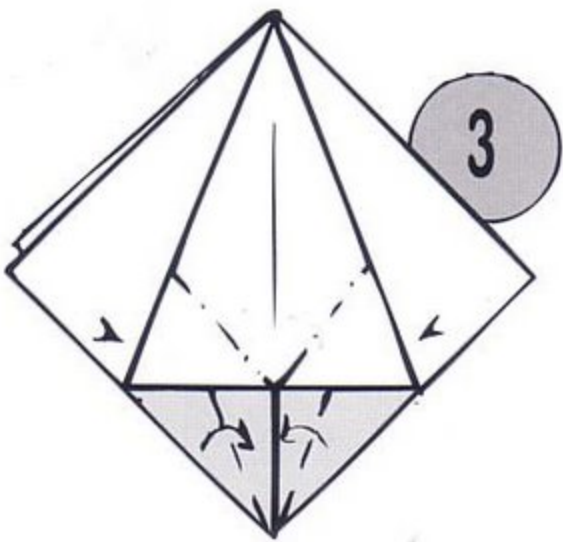
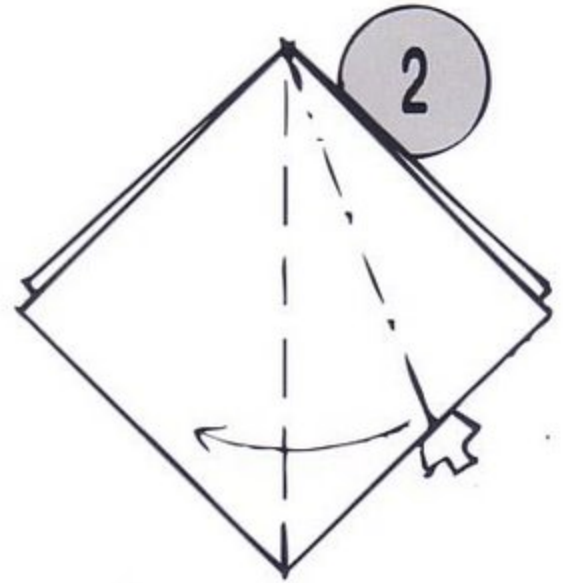
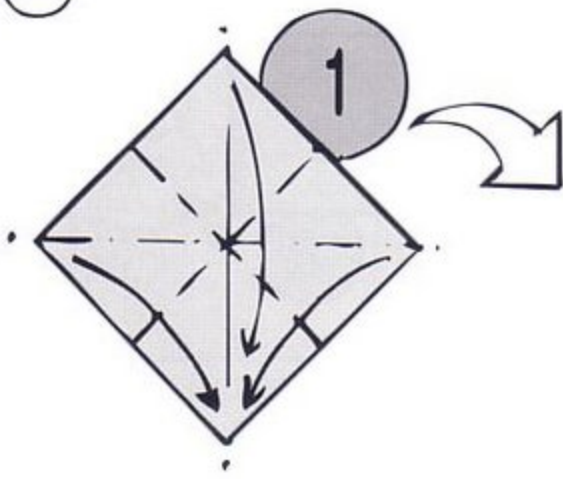
The wild boar (1997)



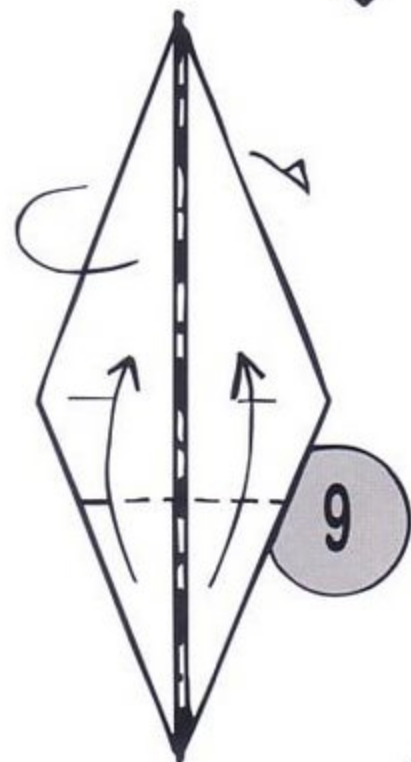
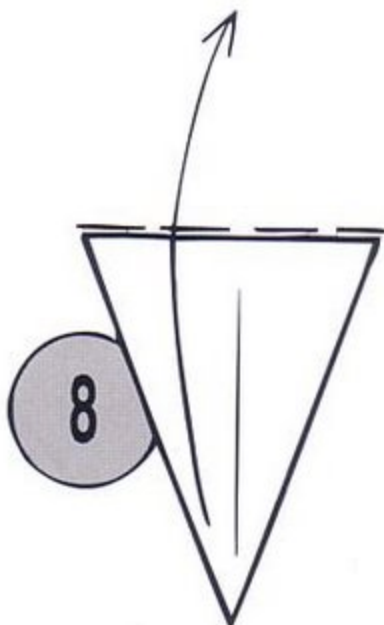
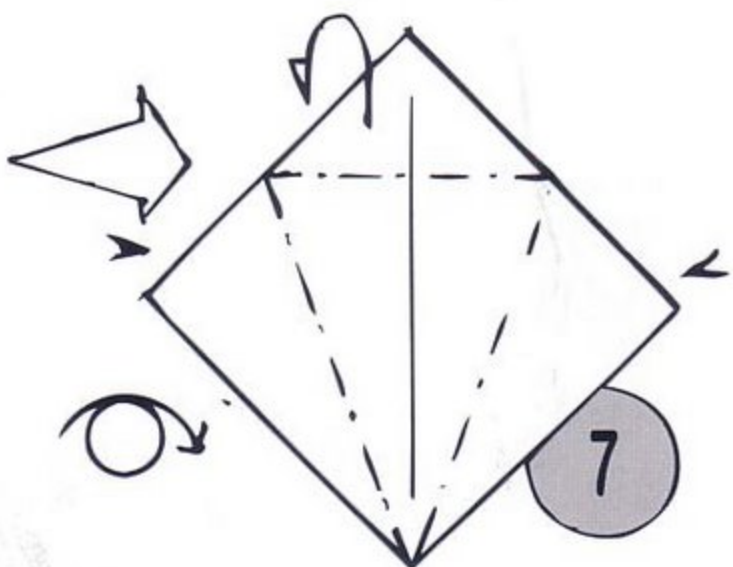
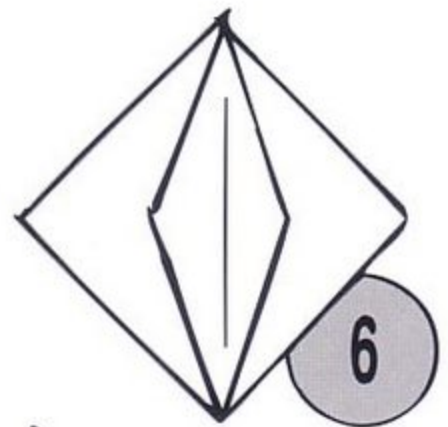


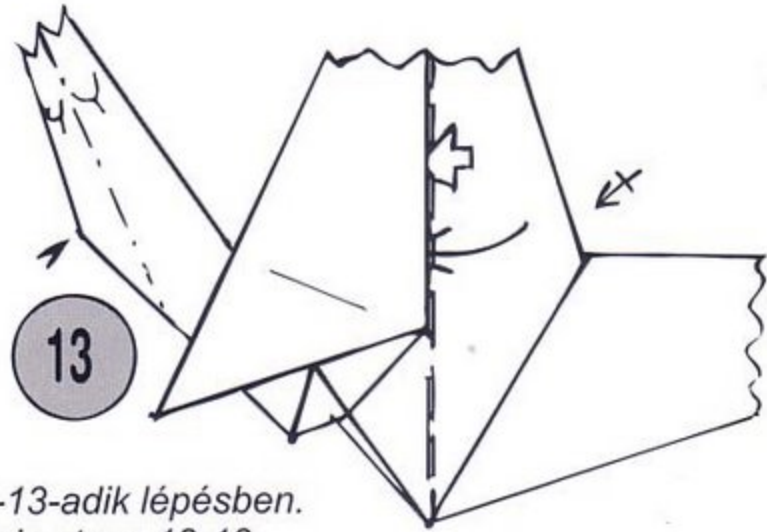
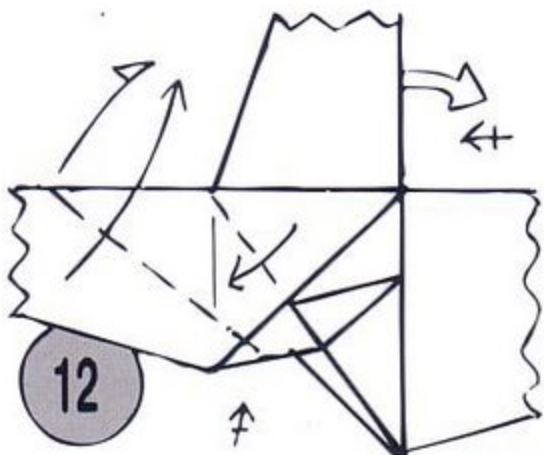
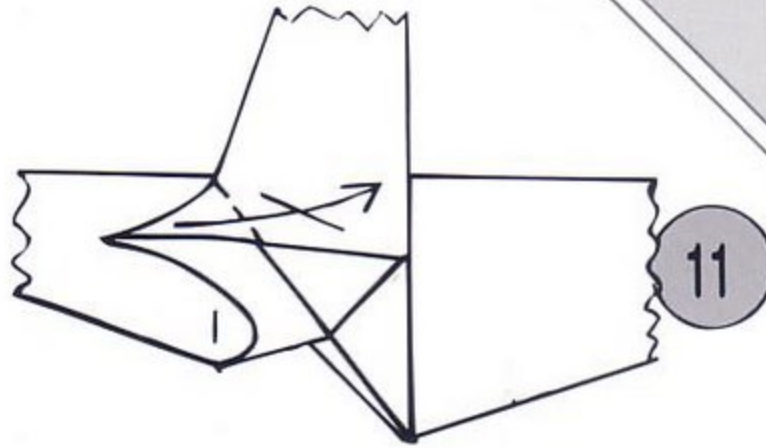
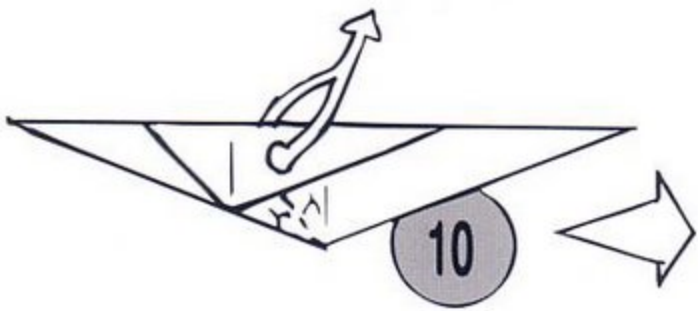
Vörös szárnyú sárkány

The red winged dragon (1998)

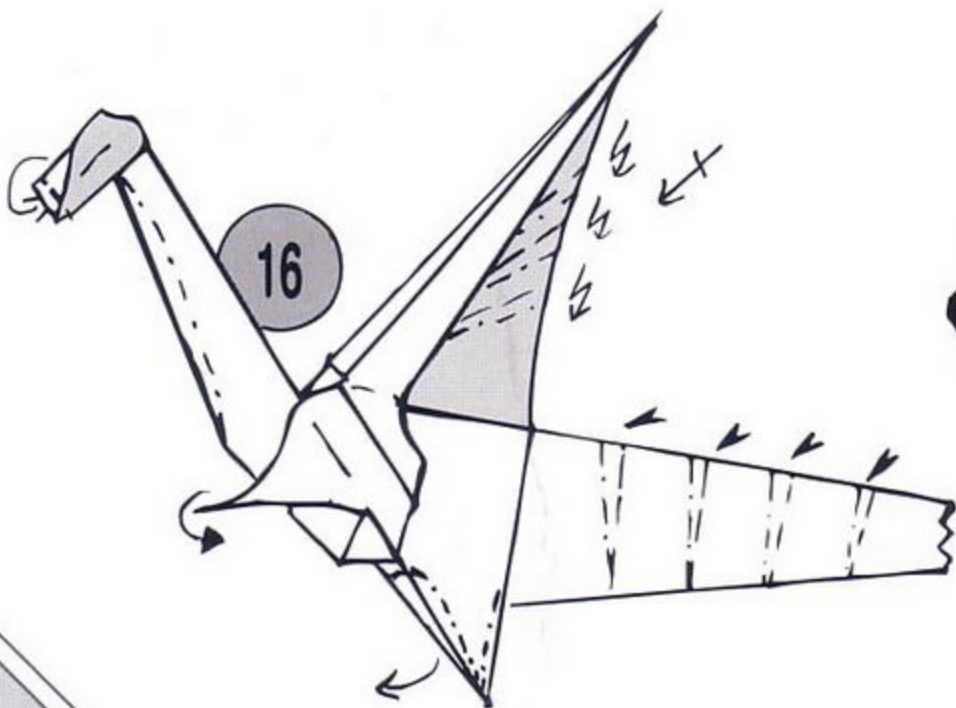
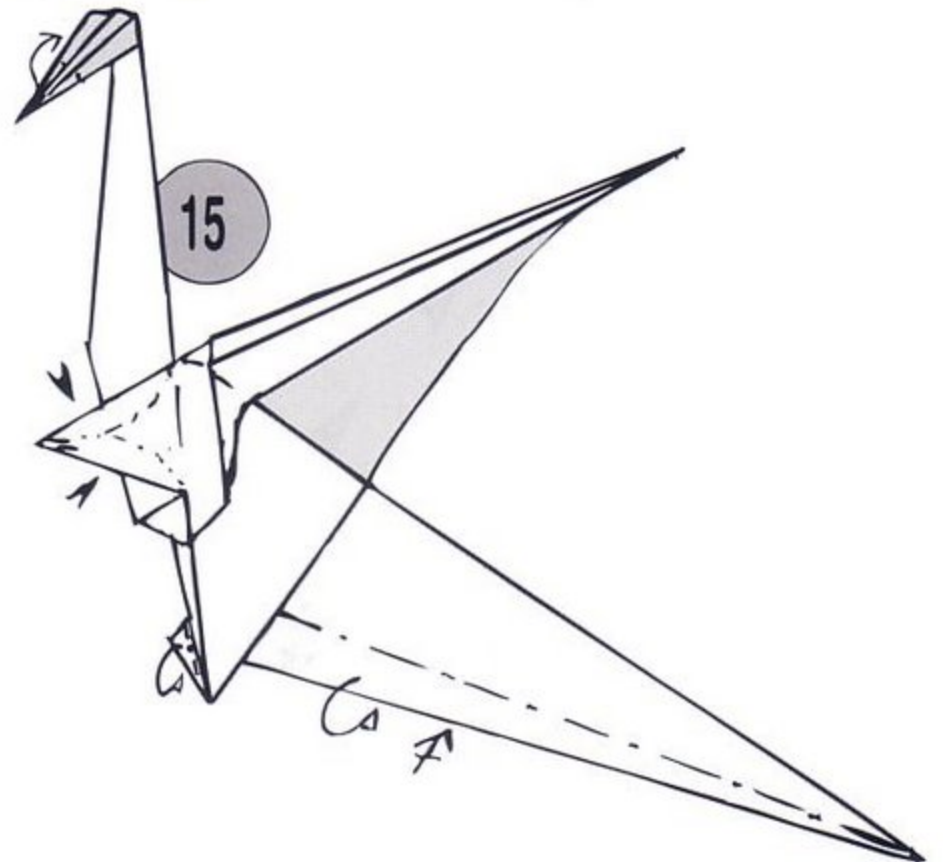
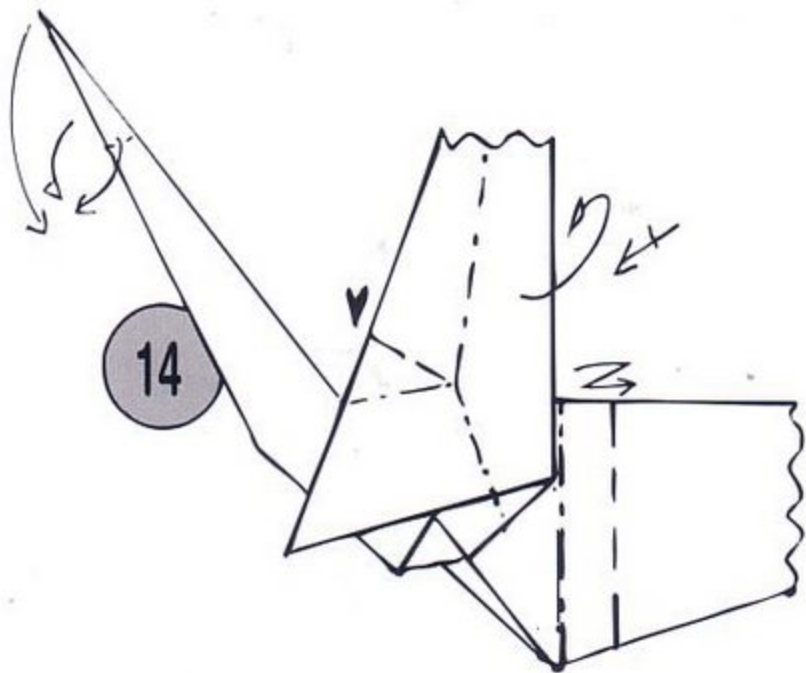


Ismételjük meg a 2-4. lépéseket a baloldalon!
Repeat steps 2-4 on the left.

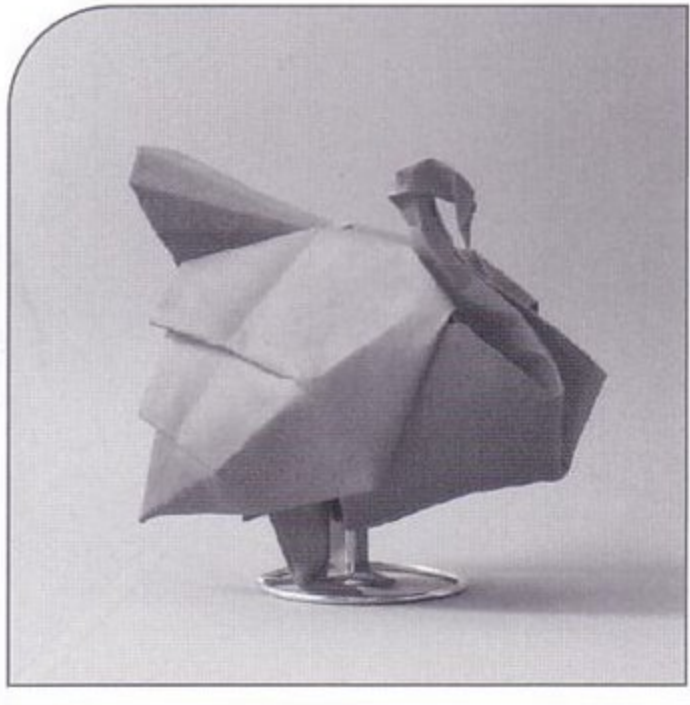




A szárny színt vált a 12-13-adik lépésben.
The wing changes color in steps 12-13.

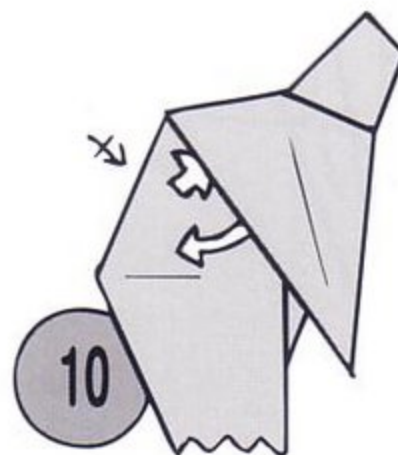
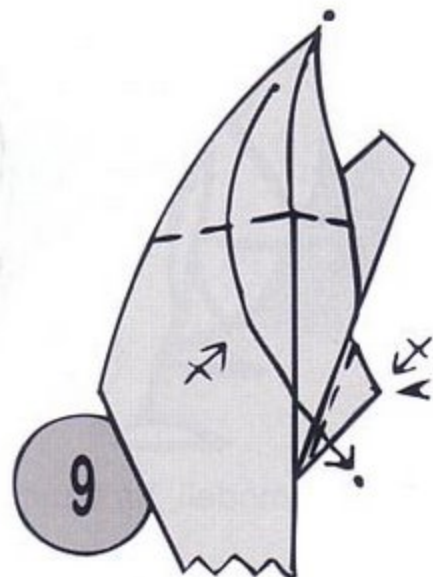
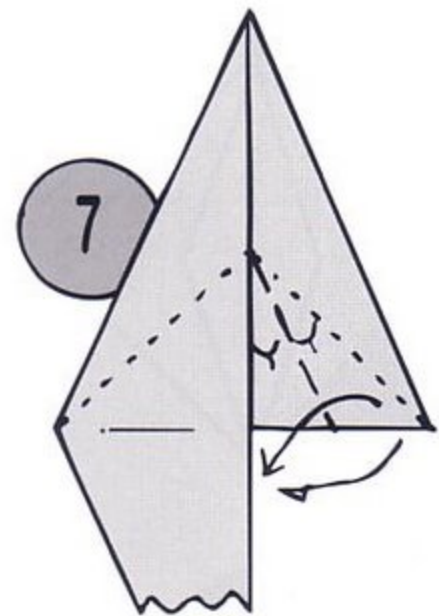
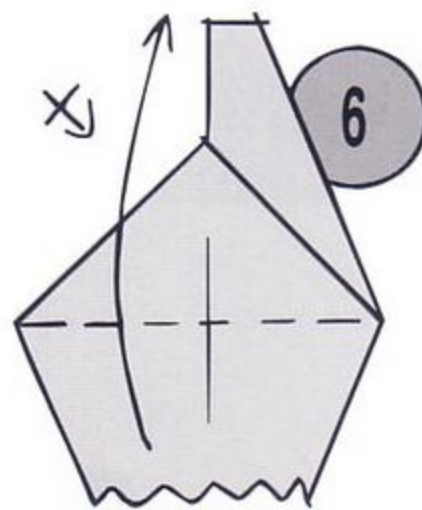
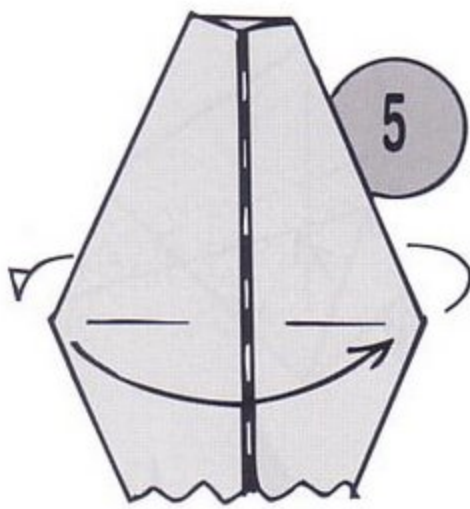
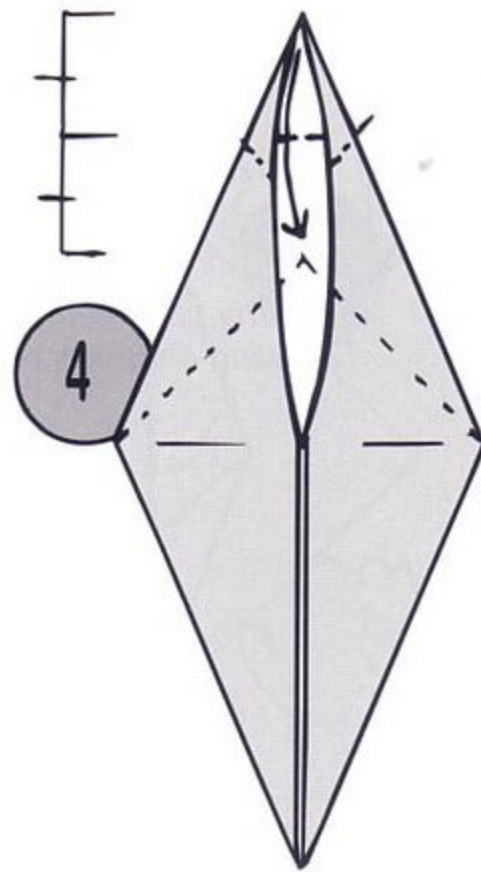
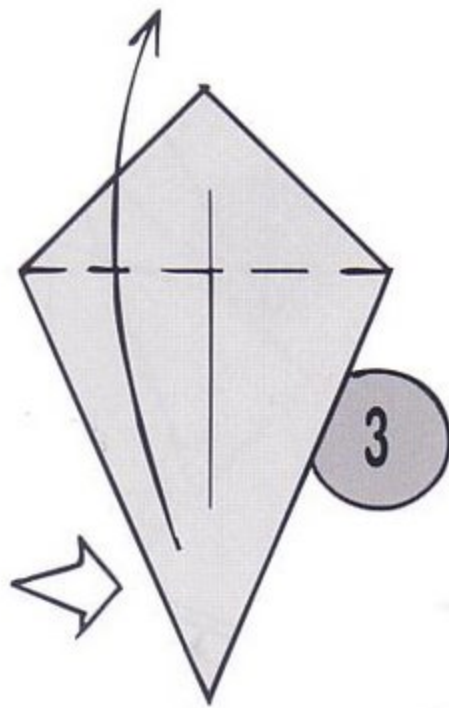
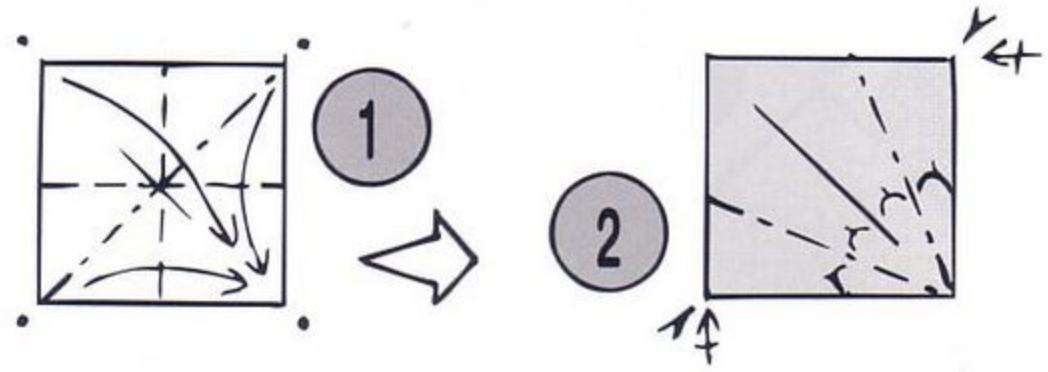


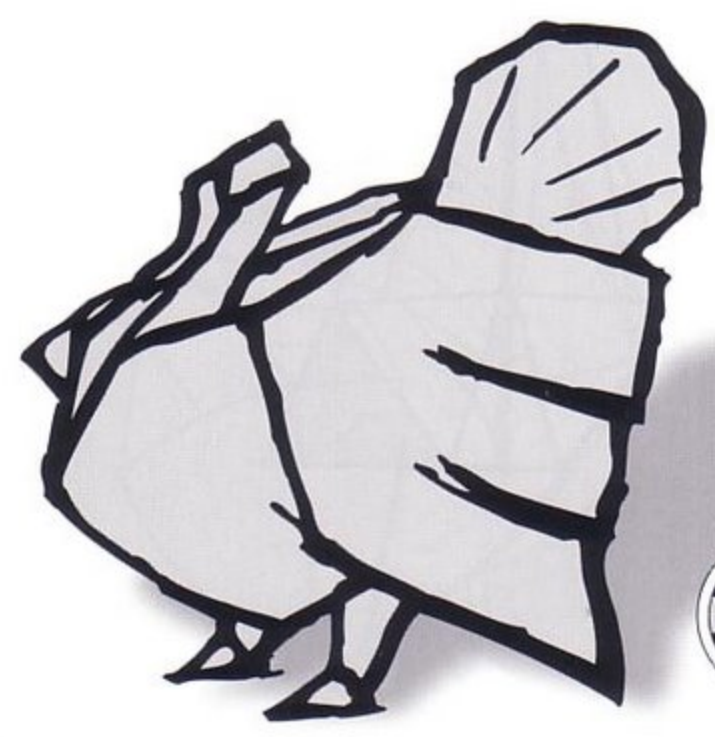
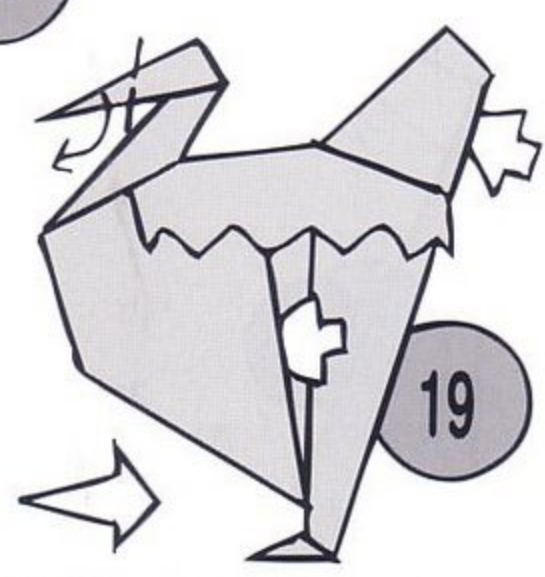
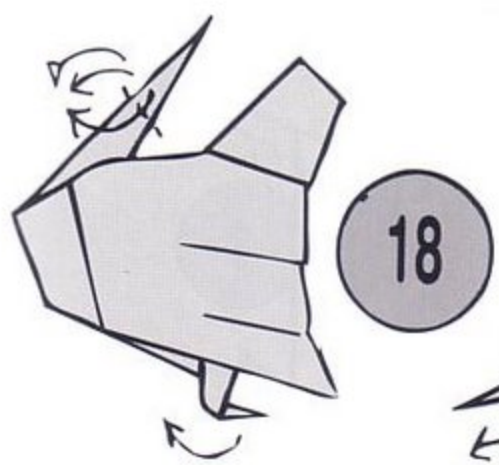
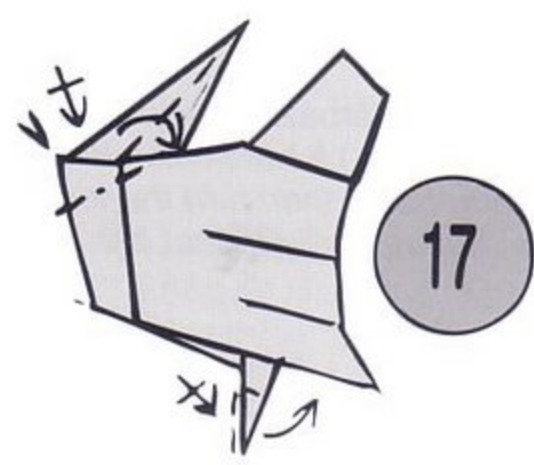
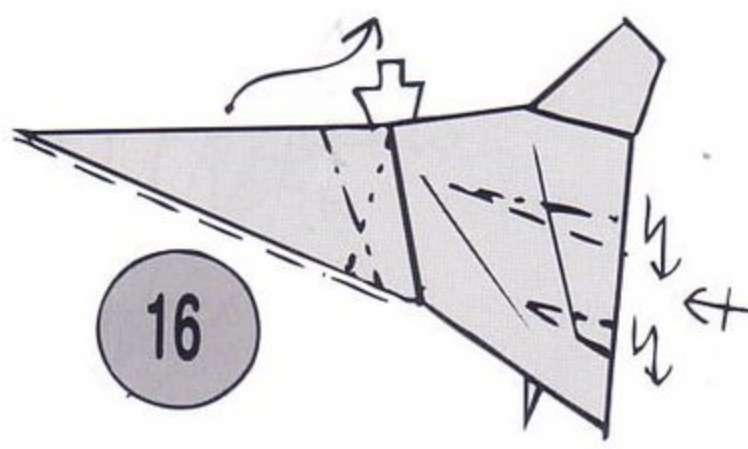
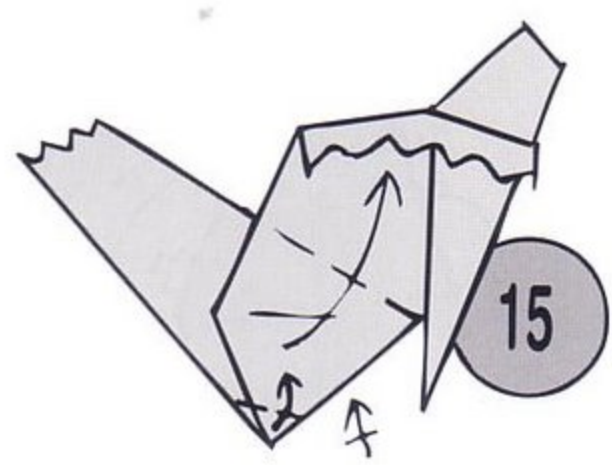
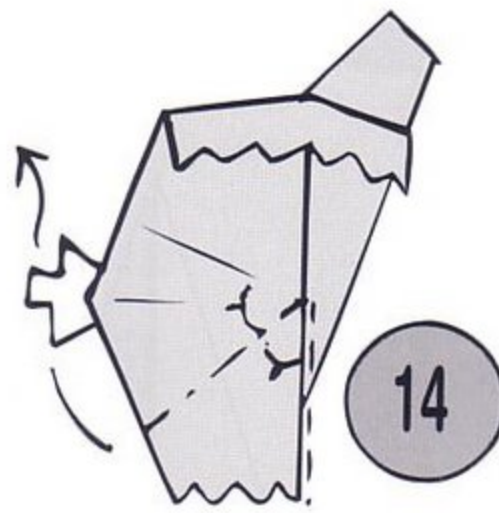
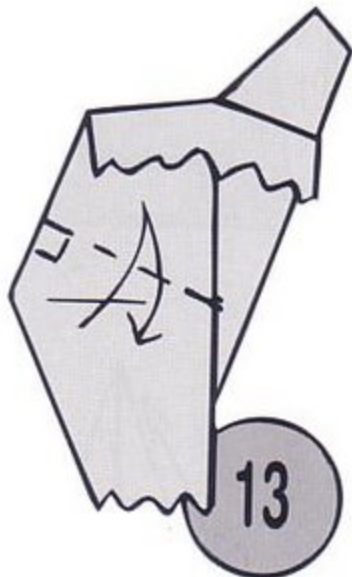
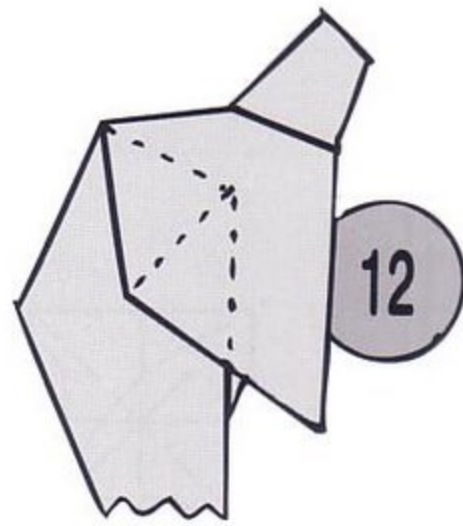
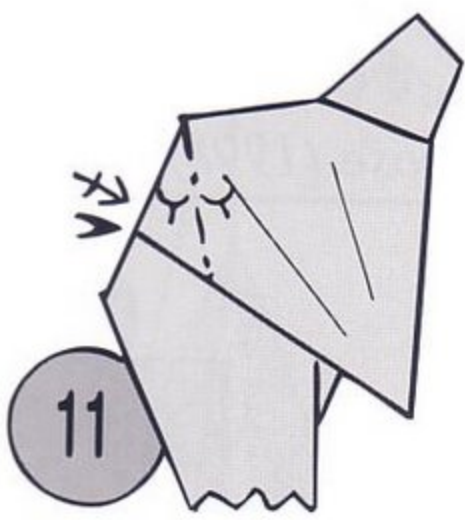
Jobb lesz az elkészült modell, ha fémfóliás papírt használsz, vagy nedves technikával készíted!
The model will be better if folded using paper backed with metal foil, or with wet-folding.



Pulyka

The turkey (1997)





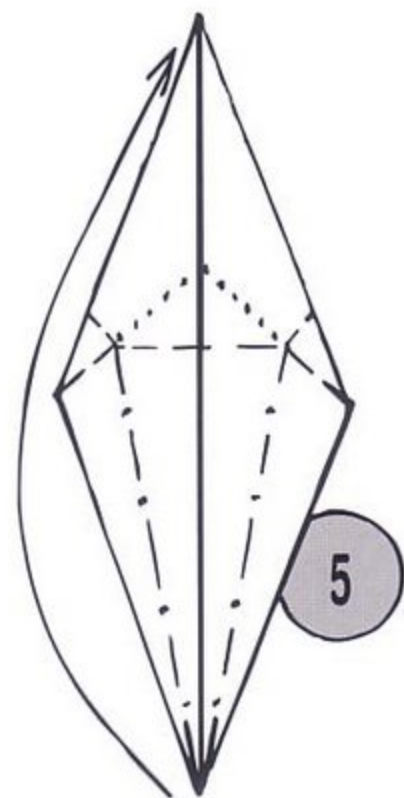
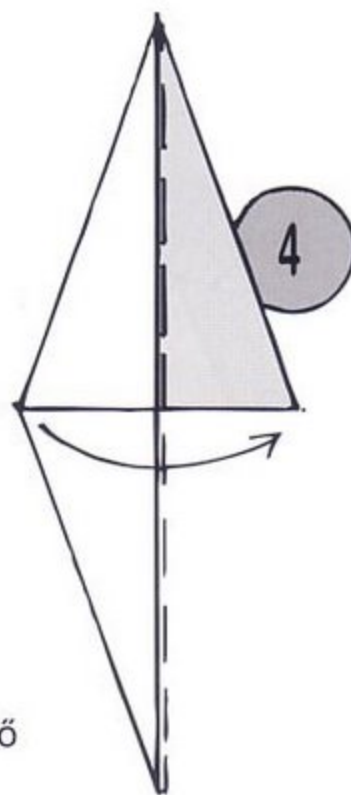
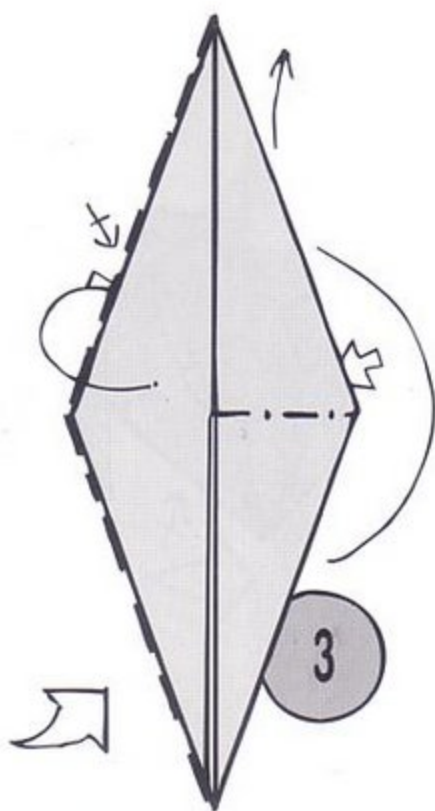
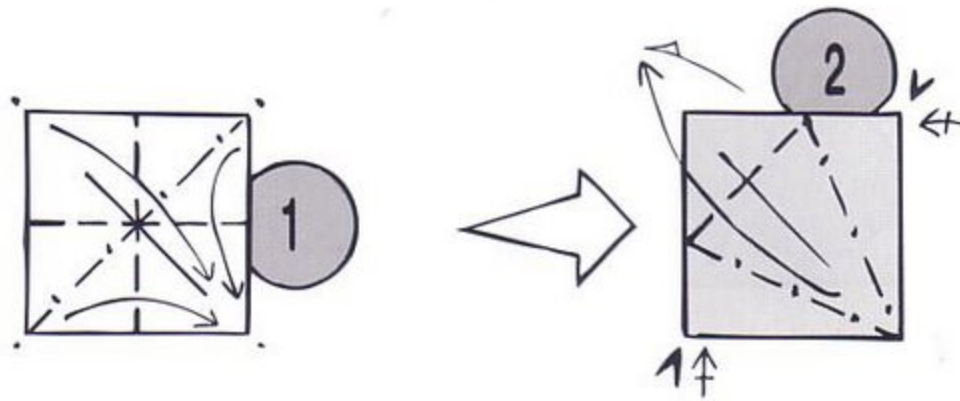
Készítsd 3 dimenziósra!
Shape the model 3-dimensional.



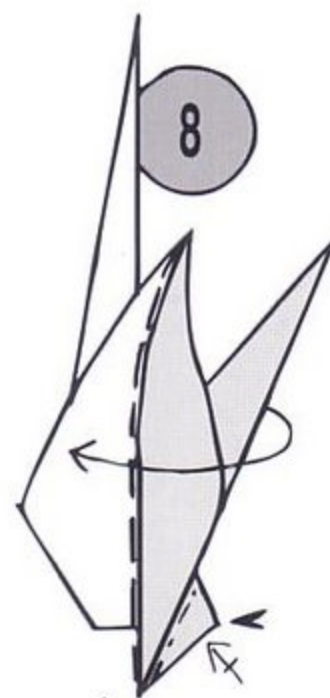
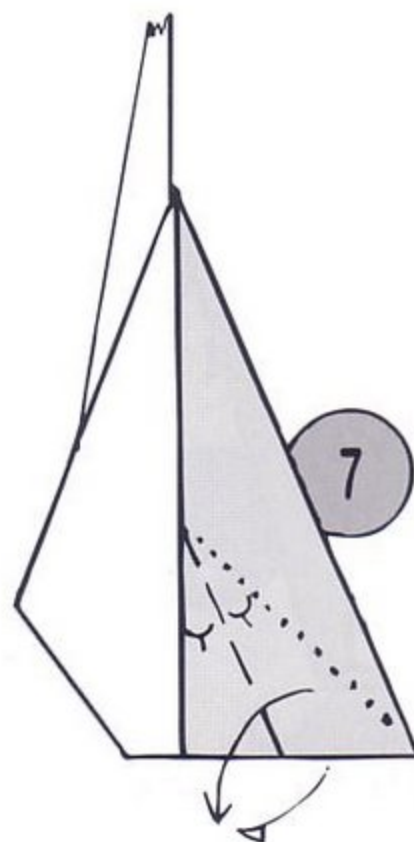
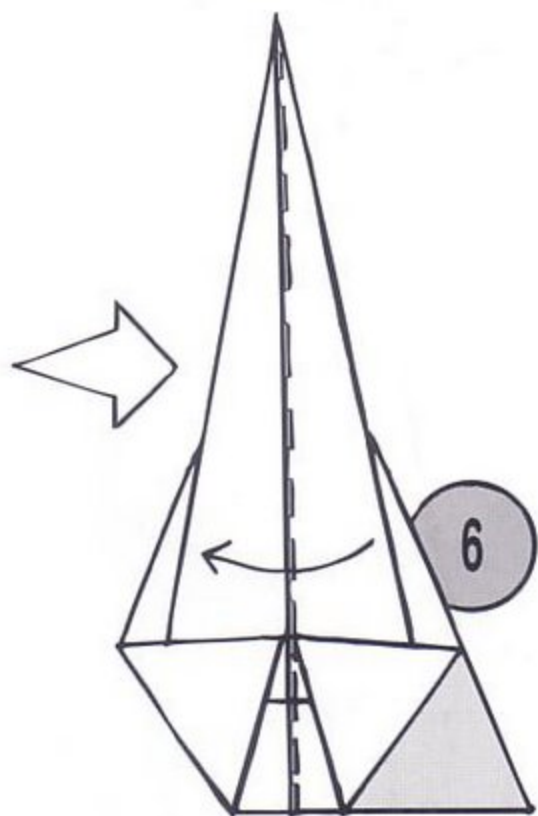


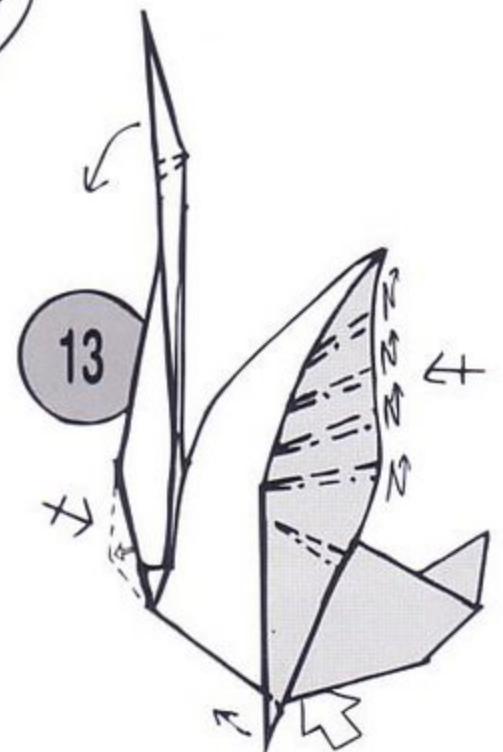
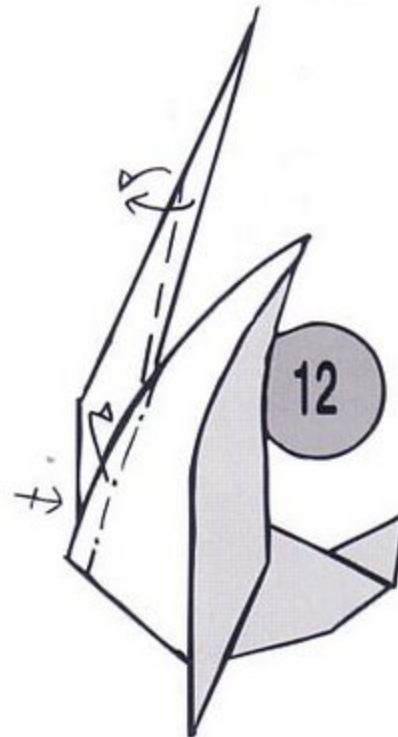
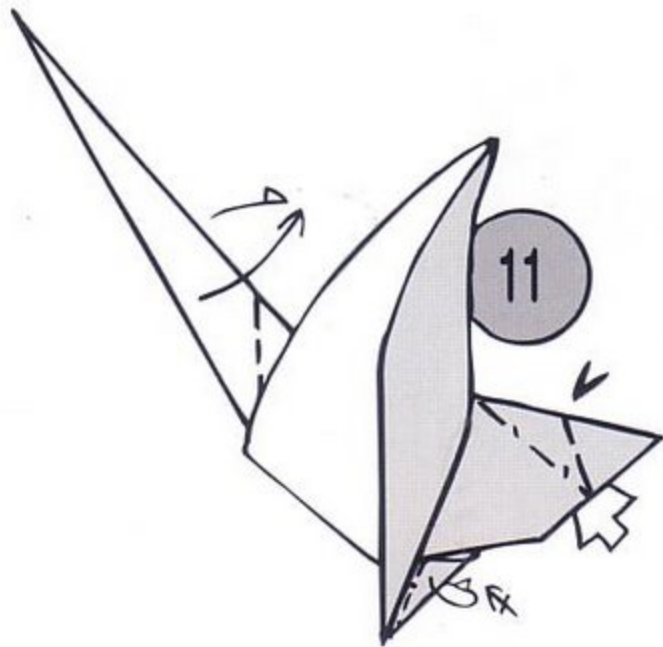
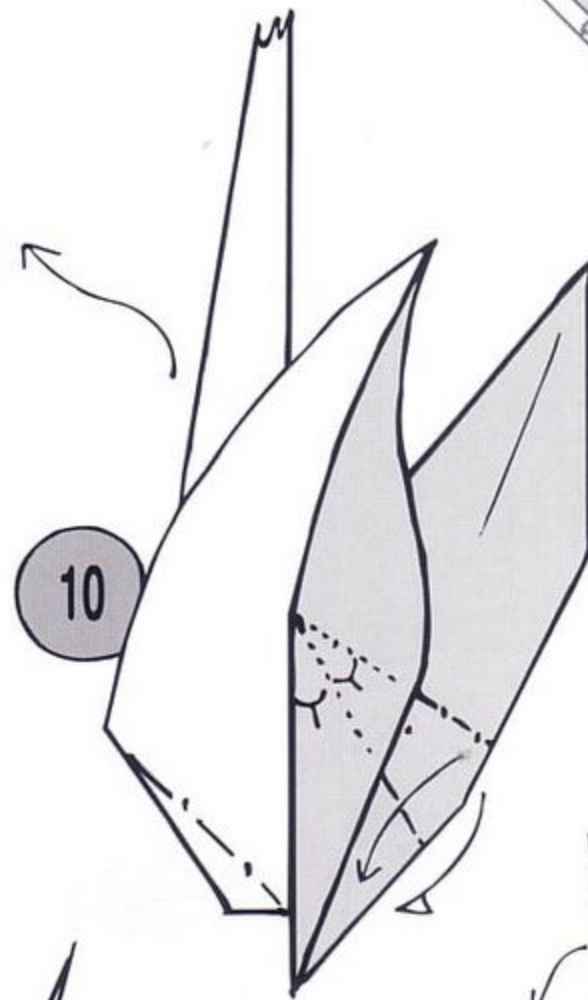
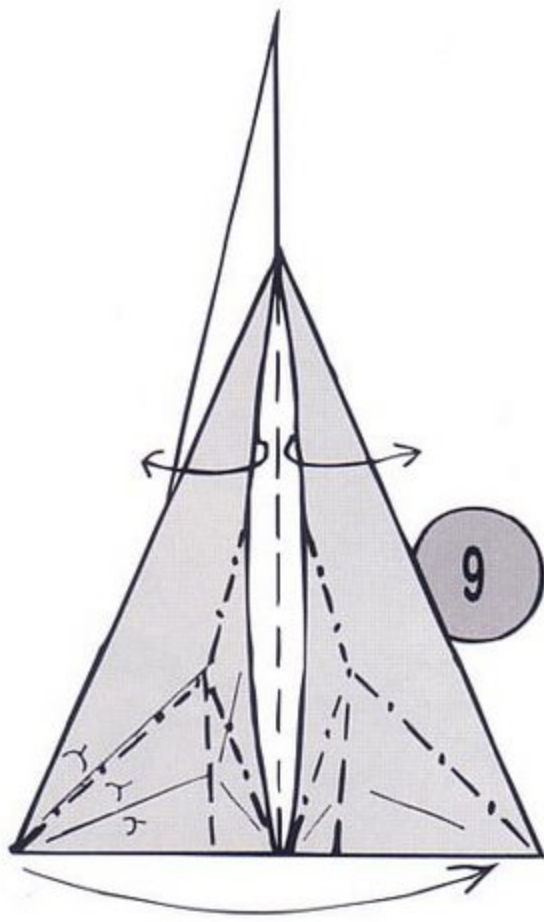
Liba

The goose (1998)

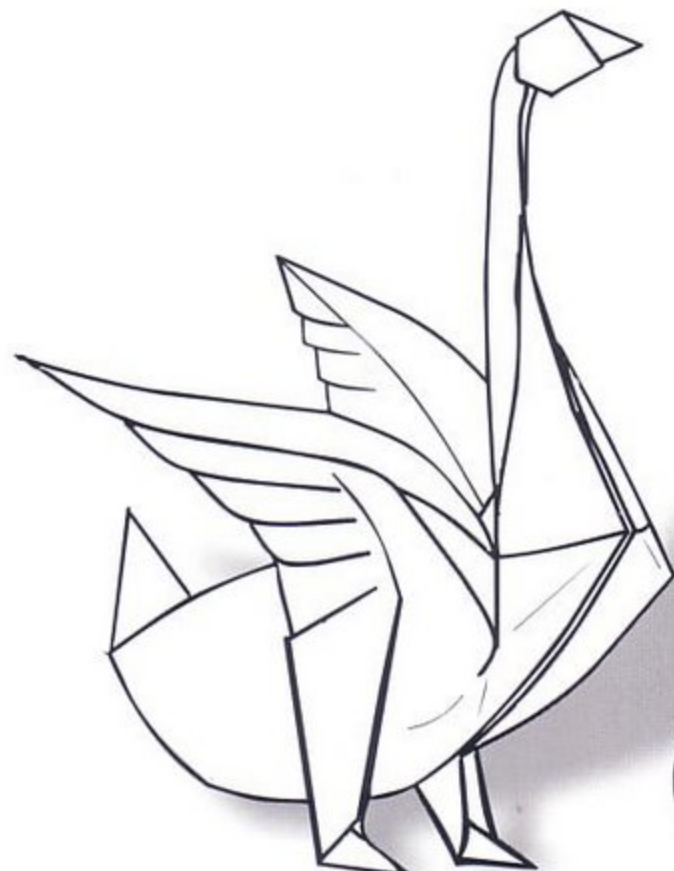
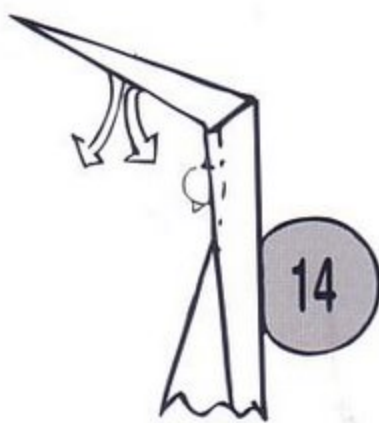


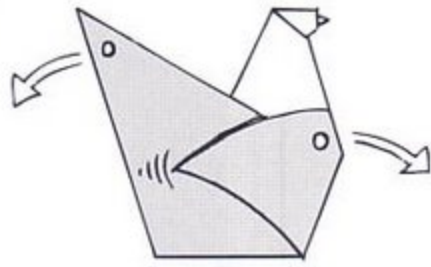
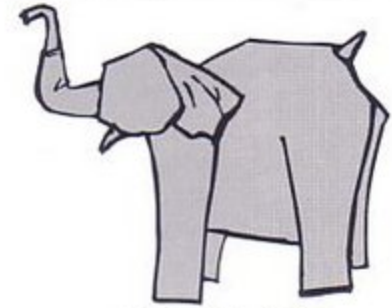
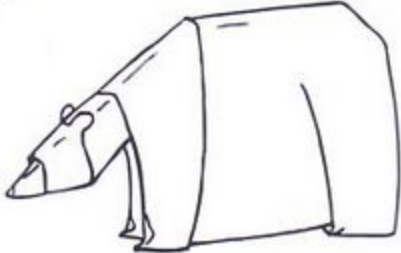
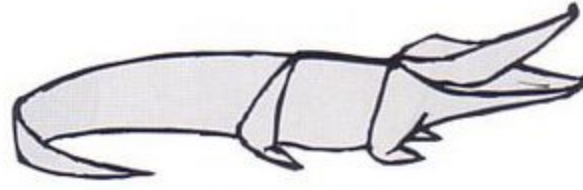
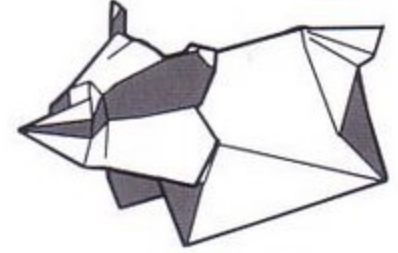
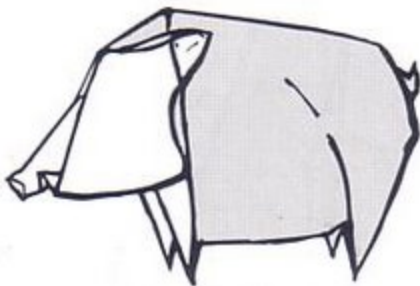
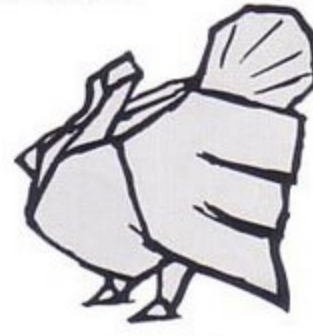
Óvatosan nyisd szét a madárbázist, majd a bal oldali felső réteget fordítsd ki! (Középre.) A hátoldalon ismételd!
 Carefully open the bird base, then turn the top left layer inside-out (towards the center). Repeat behind.





A lábak közötti többrétegű papírt lapítva és a bögyét kialakítva 3 dimenzióssá tehető!
Squashing the multi-layered part between the legs and shaping the chest, the model can be made 3-dimensional.



4. Csibe
The chicken5. Éti csiga
The edible snail6. Indiai elefánt
The Indian elephant7. Jegesmedve
The polar bear8. Koala
The koala9. Krokodil
The crocodile12. Európai borz
The European badger13. Vaddisznó
The wild boar14. Vörös szárnyú sárkány
The red winged dragon16. Pulyka
The turkey18. Liba
The goose

A kiadványban szereplő fényképek, leírások Zsebe József hozzájárulásával jelennek meg.
Köszönet ezért, a Magyar Origami Kör nevében!

Külön köszönet a Fáraó '95 Oktatásszervező Kft-nek a támogatásért,
valamint Budai Péternek az angol fordításért!

A Kiadványban szereplő modellek engedélye egyszeri közlésre szól, a magazinban szereplő minden fénykép, hajtogatás-leírás bármiféle másolása, sokszorosítása, felhasználása csak a szerző írásbeli engedélyével történhet, a Szerzői Jogvédelem előírásai szerint!

Köszönet a Magyar Origami Kör nevében mindazoknak, akik adójuk 1%-ával támogatták a kör munkáját!



Köszönjük a Nemzeti Civil Alapprogram támogatását!

Szerkesztette: Sebők Zsolt,
5000 Szolnok Malom u. 10. 6/27
Telefon: 20/5598-689
Email: seboekzsolt@gmail.com
Web: seboekzsolt.fw.hu

A kör weblapjához kapcsolódó
anyagokat, észrevételeket
Tuzy Ibolya az
origamisok@fw.hu címre várja.
Honlap cím: origamisok.extra.hu

Nyomdai előkészítés:
Kovács Dóra
Tel.: 06-70/6200-753
Nyomdai munkák:
Tóth Andrásné
Szolnok

